www.svoboda-news.com

AUG 30 1919 Entered and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J
Всі листи, мані-ордери і чеки треба висилувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ВІВТОРОК, 26-го СЕРПНЯ 1919. Ч. 101. VOL. XXVII. JERSEY CITY, N. J. TUESDAY, AUGUST 26, 1919. No. 101.

ПЕТЛЮРА ЗДОБУВ КИЇВ.

Ціла правобережна Україна в руках українських військ.

ПОЛЯКИ ПЕРЕДАЛИ УКРАЇНЦЯМ РІВНЕ, ДУБНО І ЖІТОМІР.

Проєкт „автономії" або нового польського ярма для галицької України.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

ВІЙСКА ПЕТЛЮРИ ЗДОБУЛИ КИЇВ.

Майже ціла правобережна Україна під контролею Петлюри.

ЛОНДОН, 24. серпня. — Телеграма з Копенгаґен доносить, що там одержано вістку з Березини, в мінській губернії, що літак, який прибув туди з Каменця Подільського, приніс вістку про здобуте Києва військами ген. Петлюри і заняте цілого Поділя, великої части Волини і Київщини.

Телеграма додає, що українські війска зближають ся здовж цілого боєвого фронту до Дніпра.

ГР. ТИШКЕВИЧ ОБІЙМИВ УРЯД ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНСЬКОЇ МИРОВОЇ ДЕЛЕҐАЦІЇ.

Румуни звернули Українцям забрані їм передше воєнні матеріяли.

(Телеграма до Українського Народного Бюлетеня в Злучених Державах).

ПАРИЖ, 23. серпня. — Новий президент української мирової делеґації, гр. Тишкевич, прибув до Парижа. Сидоренко виїзджає на Україну. Жиче на Україні найдуть за послідних 50 літ. Армія Петлюри помагала при жнивах. Си армія займає тепер Київ і Одесу. Румуни звернули Петлюрі воєнні матеріяли, забрані українським військам, які були свого часу інтерновані в Румунії. — **Др. Білик.**

УКРАЇНСЬКІ ВІЙСКА ЗДОБУЛИ ОДЕСУ.

Большевицька армія на правобережній Україні утікає.

ЛОНДОН, 22. серпня. — Українські війска обсадили Одесу, найважнійшу пристань над Чорним морем, як се доносить нинішний звіт тутешної української місії.

Українці заняли місто по довгій завзятій битві на північ від Одеси. Большевицькі відділи моряків чорноморської фльоти, які вислано з великим поспіхом проти Українців, здезертирували.

Як се доносить дальше українська місія, саветська армія на правім березі Дніпра утікає серед великого переполоху перед військами ген. Семена Петлюри, головного команданта українських протибольшевицьких військ.

Анґлійське правительство заявило, що воно вправді не одержала потвердженя вістий про успіхи протибольшевиків, але вважає донесенє української місії вірогідстойним.

(Перед тижнем була вістка, що большевиків прогнали з Одеси мешканці міста).

ПОЛЬСЬКІ ВІЙСКА ЗАНЯЛИ НА ВОЛИНИ МІСТО РІВНЕ.

Наступ польських військ проти большевиків на Волини і Білоруси триває дальше.

КОПЕНГАҐЕН, 22. серпня. — Польські війска завдали новий тяжкий удар саветським військам і на цілій лінії посувають ся скоро наперед, як се доносить звіт польського головного штабу у Варшаві.

По завзятій боротьбі польські війска здобули кріпость Рівне, на Волини. (Попередні вісти доносили про здобуте польськими військами Дубна і Луцька).

На схід від Минска, столиці Білоруси, польські війска дійшли до лінії Ігумень-Дортин.

ПОЛЯКИ ПЕРЕДАЛИ РІВНЕ, ДУБНО І ЖИТОМІР УКРАЇНЦЯМ.

Українські селяни підняли революцію, жадаючи независимости України.

БЕРНО, 24. серпня. — Українська місія одержала телеґраму від ген. Петлюри, датовану дня 20. серпня, в якій сказано, що Поляки на підставі угоди передали Українцям Рівне, Дубно і Житомір.

Телеграма додає, що селяни на цілій Україні піднесли революцію, жадаючи независимости України. Всі українські народні війска є зєднані на демократичній і протибольшевицькій підставі.

„Стоїмо в дуже добрих зносинах з алянтами, підчас коли наші сусіди, а зокрема Румунія, відносить ся ворожо", додає телеграма.

(Вісти з минувшого тижня доносили, що між Україною і Румунією прийшло до порозуміня, на підставі котрого румунське правительство згодило ся на перевіз воєнних матеріялів через румунську територію).

НЕВДАЧНИЙ НАСТУП БОЛЬШЕВИКІВ НАД ДНІСТРОМ.

Большевицькі війска були приневолені уступити зі значними втратами назад за Дністер.

ЖЕНЕВА, 23. серпня. — Російські большевицькі війска, які робили зусиля переправити ся через Дністер недалеко його устя, потерпіли невдачу і були приневолені Румунами з тяжкими втратами в людях уступити назад, як се доносить румунське пресове бюро. Битва відбула ся у вівторок. Румуни полонили кількасот большевиків і здобули 7 гармат та значне число возів з воєнними матеріялами.

ПОЛЬСЬКА „АВТОНОМІЯ" ДЛЯ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

Східна Галичина має одержати окремий сойм і окремого міністра в польськім кабінеті.

КРАКІВ, 24. липня. — Кореспондент „Куріера Варшавского" мав довшу розмову з премієром Падеревским про біжучі справи політичні, які дотичать передівсім чужих країв, влучених до польської держави.

Говорячи про справу східної Галичини, премієр Падеревскі заявив:

„Справа східної Галичини є під теперішну пору предметом нарад на мировій конференції і майже щоденних дискусій в окремій комісії для польських справ. Однак вже доси запало в тій справі незвичайно важне і додатне рішенє: **в кождім случаю східна Галичина через довший протяг років позістане під польським панованєм.**

„Східна Галичина має одержати окрему автономію. Перший начерк статута сеї автономії, предложений мировою конференцією, були ми приневолені відкинути. Сей проєкт був опертий на проєкті автономії, який предложила мирова конференція чесько-словацькому правительству для угорської Руси. Є однак ясним, що східна Галичина основно ріжнить ся від угорської Руси, а тимсамим не може підлягати такомусамому статутови. Під теперішну пору працюємо враз з комісією над уложенєм нової конституції для східної Галичини. Загальний її начерк є вже готовий.

„Східна Галичина одержить окремий ґубернїяльний сойм, а також повну свободу на поли народної просьвіти і місцевої адміністрації. В кождім польськім міністерстві буде окремий відділ для українських справ, які крім того будуть боронені в раді міністрів через окремого міністра для східної Галичини, котрий буде правдоподібно української народности.

„Великі держави домагають ся знесеня примусової військової служби у східній Галичині. Але ся справа не є ще остаточно порішена, бо стрічаєть ся з острою критикою і заходить небезпека, що з приводу такого зарядженя східна Галичина може бути зовсім залита жидівським елементом.

„Границі східної Галичини не є ще постійно визначені і тому ще не знати, яке місто буде її столицею, то є осідком сойму і генерального ґубернатора".

ГОЛОВНА РАДА ХОЧЕ ВІДДАТИ ПОЛЬЩІ СХІДНУ ГАЛИЧИНУ НА ПРОТЯГ 15 ЛІТ.

Поляки роблять зусиля автономію для східної Галичини як найбільше обмежити.

(Від власного кореспондента „Народної Волі").

ПАРИЖ, 2. серпня. — Орган польської мирової делеґанії в Парижи „Поляк" подає слідуючі відомости з мирової конференції:

„Справа наших східних границь становить тепер головний предмет зусиль польської делеґації в Парижи. Виповняючи свої зобовязаня супроти коаліції, польська делеґація зложила два тижні тому Раді Чотирох начерк основ автономії Східної Малопольщі (таке урядове імя надали Поляки східній Галичині).

Проєктуєть ся в ній місцевий сойм з автономією в справах просьвіти, зелізниць, добродійности, місцевої самоуправи і т. д. Українська мова була би урядовою нарівні з польською.

Від кільканайцять днів комісія для польських справ при мировій конференції радить над статутом східної Галичини, яку Рада Чотирох хоче віддати Польщі на якийсь час, **правдоподібно на 15 літ.** Коли по означенім часі польсько-український спір буде так розвязаний, що Українці згодять ся на співжите з Поляками, тоді ціла Галичина стане нерозлучною частию польської держави.

В цїли оборони інтересів східної Галичини і Львова на мировій конференції прибула минувшого тижня до Парижа делеґація, до якої належать соймові посли, Олександер Скарбек, Ян Домбскі, і адв. Генрик Левенгерц, львівський радний.

Делеґацію вислухали члени комісії для польських справ на мировій конференції, а іменно: проф. Лорд (Америка), Бурдільон (Анґлія) і ген. Ле Рон (Франція)."

ПОКУТЄ ПІД КОНТРОЛЮЮ РУМУНСЬКИХ ВІЙСКОВИХ ВЛАСТИН.

Поляки невдоволені з поступованя румунських властий.

Краєві польські часописи з початку липня подають деякі вісти про окупацію румунськими військами Покутя, полудневосхідної части Галичини.

Румунські війска обсадили шість повітів: Снятин, Коломия, Городенка, Косів, Печеніжин і Делятин. Румунські коменданти, які мали виконувати лише військову контролю, вмішують ся також в справи політичні, що викликало серед Поляків велике невдоволенє. В трох повітах, а іменно в Коломиї, Снятині і Делятині, полишили Румуни польських старостів, начальників міст і сіл, які урядували там перед занятєм Галичини Українцями. В Городенці, Косові і Печеніжині полишили вони однак власти, установлені українським правительством. В кождім старостві установили вони прибічну раду, зложену з трох членів, одного Поляка, одного Українця і одного Жида.

Міська рада в Коломиї складаєть ся зі 7 Поляків, 10 Українців, 15 Жидів-сіоністів і 2 Німців. Суди і инші уряди позістали не змінені, хиба, що їх обсаджено декуди людьми, які вислужували ся Українцям.

НА ЛИТВІ.

Протест Литовців проти творення з Польщі другої Австрії.

КОВНО, 23. серпня. — „Польща стає другою Австро-Угорщиною і становить постійну небезпеку для сьвітового мира", заявив литовський міністер заграничних справ в розмові з кореспондентом І. Дон Левіном.

„Ми вповні підпираємо змаганя до утвореня етноґрафічної Польщі, — заявив литовський міністер — але, коли Поляки займають Городно і Минск, які є містами білоруським, Вильну, яка є містом литовським, Львів, який є містом українським, і хочуть заняти Витебск, який є містом латиським, і ріжні части України, не згадуючи вже про землі чеські і німецькі, то вони творять новий Балкан в Европі.

„Польська держава о 40-міліоновім населеню не може бути ніколи сильною, коли польське населенє числить в ній лише 18 міліонів, а прочі 22 міліони творять Литовці, Українці, Білоруси, Латиші, Чехи, Німці і Жиди. Така Польща буде вічним жерелом мілітаризму в Европі. Франція хоче, щоби Литва була влучена до Польщі, але ми не хочемо бути складовою частию держави, яка скорше чи пізнійше мусить розлетіти ся. Поляки замінають своє нановане переслідуваними і насильствами. У Вильні, осередку культурного і економічного житя на Литві, Поляки увязнили наших державних мужів, закрили наші школи і добродійні інституції, замкнули бібліотеки, забрали дорогоцінности і знищили наш край, послугуючи ся метод яких уживали Німці підчас занятя Литви.

„Поляки кілька разів переходили границю визначену мировою конференцією, загарбуючи ще раз більше литовських територій. Поляки, зоружені французьким оружем і маючи поперте зі сторони Франції, поволи нас поїдають. Недавно посунули ся вони знова 30 миль поза розємну границю, не маючи жадного оправданя, бо в сувальській ґубернії большевиків зовсім нема.

„Ми полишені на ласку й неласку наших ворогів і від алянтів не одержали жадної помочи, навіть проти Німців, які держать у своїх руках половину литовських земель. Ми є приневолені оперти ся на своїх власних силах і зводити боротьбу з Німцями і Поляками".

НА УГОРЩИНІ.

Архикнязь Йосиф уступив.

ПАРИЖ, 23. серпня. — Нинішна телеграма з Відня доносить, що арх. Йосиф уступив з угорського правительства і виїхав з Будапешту.

Утворенє нового угорського кабінету є в тоці. На його чолі має станути барон Перені, а гр. Андраші має заняти в нім уряд міністра загр. справ.

Причиною уступленя арх. Йосифа з диктатора Угорщини було рішуче становище держав алянтів, які заявили ся проти признаня його правительства.

Чи соціялістична партія згодить ся вислати до нового правительства своїх представників, полістає покищо загадкою.

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

КОМІСІЯ СЕНАТУ ЗА ЗМІНОЮ МИРОВОГО ДОГОВОРУ З НІМЕЧЧИНОЮ.

Ухвалила поправку, на підставі котрої Шантунґ має бути звернений Хінам.

ВАШІНҐТОН, 23. серпня. — Комісія для заграничних справ в сенаті ухвалила 9 голосами проти 8 поправку до мирового договору з Німеччиною, на підставі котрої німецькі привілеї на півострові Шантунґ мають перейти назад в руки Хін, а не Японії, як се сказано в мировім договорі.

Внесенє на сю поправку поставив сенатор Лодж. Коли би сенат на повнім засіданю потвердив поправку комісії, мировий договір буде мусів бути відісланий назад до мирової конференції у Версалю і мирова конференція буде мусіла наново отворити мирові переговори.

Президент Вілсон заявив, що такий крок зі сторони сенату був би для справи сьвітового мира дуже тяжким ударом.

В РОСІЇ.

БОЛЬШЕВИКИ ДОНОСЯТЬ ПРО УСПІШНУ БОРОТЬБУ ПРОТИ ГЕН. ДЕНІКІНА.

З битві над Волгою большевики знищили два полки армії ген. Денікіна.

ЛОНДОН, 22. серпня. — Большевицька бездротна телеграма, яку одержано нині вечером, доносить:

„Наші війска взяли 1.000 полонених, між тими жовнірів з астраханського полку враз з машиновими крісами в битві на північний захід від Лапшинської (над Волгою). Два неприятельські полки зовсім розбиті. Один відділ, зложений в цілости з офіцирів, цілковито знищений, 400 убитих і 160 полонених.

„Донесенє, що анґлійська фльота затопила два наші воєнні кораблі, є зовсім неправдиве. Лише один корабель потерпів легке ушкодженє".

Большевики відзискали Камишин.

ЛОНДОН, 24. серпня.—Большевицька бездротна телеграма доносить, що саветські війска здобули Тамбов і відзискали Камишин, місто над Волгою в половині дороги між Царицином і Саратовом.

Доля Колчака буде порішена в протягу 30 днів.

ВАШІНҐТОН, 23. серпня. — Американський амбасадор з Японії, Морріс, якого американське правительство вислало до Омска, щоби провірив положенє на Сибіри, прислав звіт, в якім заявляє, що в протягу 30 днів треба надіяти ся кризи на Сибіри.

Амбасадор Морріс доносить, що адм. Колчак посьвятив всю свою працю воєнній кампанії проти большевиків так, що не є всилі заняти ся орґанізацією цивільного правительства і адміністрацією на Сибіри в цїли вдоволеня населення.

Коли правительство адм. Колчака видержить через протяг найблизших 30 днів крізу, амбасадор Морріс поручає признанє його дійсним правительством цілої Росії. На случай признаня американський амбасадор домагаєть ся, щоби американське правительство було приготовлене уділити сибірському правительству позичку і вислати більшу скількість оружя і амуниції, а також одіжи і поживи.

Чужинці утікають з Омска.

ТОКІО, 21. серпня. — Вісти з Омска доносять, що чужинці поробили вже приготовленя до утечі на случай, коли би наступ большевиків загрожував Омскови. Поїзди, призначені до перевезеня чужинців, стоять в поготівлю.

Американці домагають ся відкликаня американських війск зі Сибіри.

ВАШІНҐТОН, 20. серпня. — Зі Шікаґо прибула тут делеґація з просьбою підписаною 100.000 своїками 4.000 жовнірів, які сповняють військову службу на Сибіри. Делеґація зажадала повороту американських війск домів.

Ціла американська оружна сила на Сибіри числить 8.500 жовнірів.

Большевики удержавили 2.000 фабрик.

ЛОНДОН, 22 серпня.—Большевицька бездротна телеграма з Москви доносить, що саветське правительство удержавило 2.000 фабрик то є 82% всіх фабрик в Росії.

В НІМЕЧЧИНІ.

Німці заходять ся коло зорганізованя нової ліґи народів.

ЖЕНЕВА, 23. серпня. — Монахійський кореспондент часописи „Журналь де Женев" доносить, що Німеччина робить заходи коло зорґанізованя нової ліґи народів. Вона надіяєть ся, що до нової ліґи приступить Росія, Австрія і Угорщина, а відтак Японія і Італія та деякі меньші держави, які є невдоволені з мирової конференції в Парижи.

Німеччина має заплатити Франції 40 міліярдів долярів відшкодованя.

ПАРИЖ, 21. серпня. — Комісія для визначеня відшкодованя постановила, що Німеччина має заплатити Франції 40.000,000.000 долярів відшкодованя.

"SVOBODA" (LIBERTY)

The Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business Manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION: United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25

Single copy 3 cents. Поодиноке число 3 центи.

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилаю замовлення належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ПЕРЕД СІЧОВИМ ЗЇЗДОМ.

Дорогі Земляки! Зближаєсь день в котрім щирі діти України зідуть ся на раду, зберуть ся на Січовий Зїзд в Ню Йорку, щоби там зі зрозумінем справи та молодечим духом і запалом обміркувати положенє наших найблизших, найрідніймих, любих наших батьків і материй, братів та сестер, котрі поневолі попались знова в неволю лютого ворога лукавого, котрий не перебираючи в средствах, нищить наш доробок національний та культурний: нищить і мордує найкрасших синів нашого народа; катує немічних старців і маленьких дїточок, той цьвіт і надію України, так щоби ані коріня не остались де живе український нарід, а щоби замилити сьвітови очи ворог лукавий говорить, що він не йде війною на український нарід, але йде карною експедицією розганяти та усмиряти „банди опришків"! Чуєте? Ворог лукавий називає наших героїв, борців за волю і свободу свого народу — бандитами та опришками!! Що-ж ви, дорогі земляки, на се? Називає опришками та бандитами — ворог без серця — тих, котрі нічого більше не хотять лише спокою, волі і свободи, котрі не бажають чужого краю, не хотять ані пяди землї з не-українським населенем, а лиш щоби мати змогу в мирі працювати та розвиватись і своєю цеголкою причинитись до перебудови сьвіта' на красший та справедливійший лад.

Та дикий, лукавий ворог не дивить ся на право природи, котра наділила все людство однаково своїми дарами; всім однаково дала право користуватись плодами витворів своїх. Та горе тому, хто переступить закон природи! Вона страшно пімстить ся, як вже не на однім пімстилась! Тепер коли наші братя там на рідній кровю і потом пересяклій земли, виснажують свої сили, голі і голодні, без збруї, майже голіруч боронять волї і свободи, коли лукавий ворог мордує немічного старця та невинну дїтвору; коли насилує наших материй та сестер, не обізвесть ся в нас совість?!! Чуєш? Чи не разить слух твій стогін мордованого старика, передсмертний зойк мордованої дїтвори, цераразливий, серце роздираючий крик збезчещених кожаючих материй та сестер? Чи ще і тепер тобі байдуже?! Дивись, кров невинних жертв кличе до тебе о пімсту! Ні, ти земляче не байдужний. В тебе коби орлині крила, ти і нині злетїв би відплатитись за наруги, за знущаня, за всї кривди, які заподіяв ворог лукавий твоїм рідним.

Та крил в тебе немає, а люди, які не розуміють та невідчувають, що то таке неволя не пустять тебе, щоби ти міг „вражою злою кровю волю окропити".

Та не попадай в розпуку! Є спосіб і рада, як нам поступати тут за океаном, щоби прийти своїм рідним з помочию як прийде слушний час і як прийде на нас черга. Щоби бути готовими, нам треба, ми повинні, ми мусимо вступати в січові ряди, без огляду чи старший віком чи молодший. Там будемо вправляти свої сили і духа; виробляти народну карність і горожанську сьвідомість, духа бодрости і завзяття.

Будемо набирати знаня, щоби стати корисними горожанами своєї вітчини; щоби не повертати до рідного краю несьвідомою масою. Ще й треба нам буде набирати досьвіду практичного, як помагати при конструкції всього громадського житя на всїх полях, при всїх галузях. Се все повинна нам дати до сего довести Січова Орґанізація і ми повинні всї помогти в сїм ділї Січовій Орґанізації без огляду на партійні чи релїґійні переконаня.

Вітчина і наші рідні, як ми повернемось до них, не будуть нас питати: До якої партії належали або до якої церкви ходили? Але запитають ся, що привіз зі собою, яке знанє, якого ремесла навчив ся, чим причинить ся до будованя хати? Анї о гроші не будуть питати. Лише, чи приїхав будівничим, чи завадою в розвою! Проте, дорогі земляки, нам нема що два рази думати. Як не хочемо, щоби нашеє лице паленіло від встиду і сорому, що тоді, як наші братя за океаном в рідних сторонах клали підвалину під будову храму своїм житем, ми тут кисли з лїнивства, приходіть, висилайте своїх послів на велику Січову Раду. Висилайте не „політиків", а щирих громадських робітників, відданих тілом і душею свому народови! А Ви майбутні посли на Січовий Зїзд, будьте першими каменярами, котрі мають викувати фундамент під Січову Орґанізацію, котра принесе користь свому народови; виробить завзятих борців, виробить здібних фаховців в ріжних галузях промислу, а тим покажете свою здібність, що як зможете повести роботу чесну, хосенну свому народови в Січовій Орґанізації, то тимсамим здасьте доказ зрілости, що зможете повести і у Вільній Українській Народній Републиці.

Нехай не буде нїодної місцевости, котра не вислала би свого відпоручника на Січовий Зїзд. Нехай не буде анї одного товариства, котре би відказалось від участи в Зїздї, а навпаки, всї українські громади і товариства, братства чи сестрицтва, повинні підперти Січову Орґанізацію доброю радою, устами своїх відпоручників. Січова Орґанізація не повинна мішатись до жадної „політики". На се є орґанізації инші, а метою С. О. повинно бути вправляти духа і тїло і вправляти та виробльовати в українських імґрантах знанє до промислу, торговлї і ремесла!

Як Січова Орґанізація подолає тому всьому то зробить дуже богато!

Юліян Павчак.

НЮЙОРСЬКИЙ КОМІТЕТ ВІДЖИВАЄ.

(Надіслана статя).

Здавало ся, місцевий Український Народний Комітет в Ню Йорку, в місті, де концентрують ся майже всї політичні партії, де маси найбільше сьвідомі; де є сьвідомі політики, професіоналісти,, інтелїґенти чи підприємці; в місті, яке для Українців вже давно повинно було стати осередком всякого житя чи економічного, чи політичного, — майже заснув, майже счез з політичного горизонту. І дійсно, робота його не дорівнувала околичним У. Н. Комітетам.

Ворог (яких щораз меньше), тішились, скалили зуби, мольби слали, панахиди відправляли. Аж ось мов на злість, мов наперекір всїм перепонам місцевий Український Народний Комітет в Ню Йорку скликає зібранє і сьвіди радами, дебатами, пропозиціями робить величезний крок наперед. На зібранню, яке відбуло ся в суботу, дня 16. с. м., переконались всї, що сили в нас є і охоти до праці не бракує, тільки зусиля наші не зібрані а пороскидані. Майже всї, що забирали слово, говорили в однім дусї; думки всїх сходили ся. Зрозумівши в чім лежала причина зла, всї забрались до роботи.

Щоби мати добай трохи понятя про перебіг сего зібраня, конечно на сїм місци подати кілька важнїйших справ, які порушено і порішено безпосередно виконати. Що найважнїйше, поручено відповідним людям виготовити начерк статута для місцевого комітету; такий статут міг би евентуально придатись всїм иншим місцевим комітетам. **Наложено на кождого члена місцевого комітету добровільний податок в висоті $1.00.** Одноголосно постановлено, щоби поширяти аґітацію між українськими місцевими товариствами. Постановлено відвести ся до Українського Народного Театру, щоби той бодай 2 рази на місяць відіграв представленє на користь місцевого комітету. Постановлено відвестись до головної управи щоби видала українські налїпки (марки), які з одної сторони могли би бути посьвідкою для кождого властителя, що він працює для вітчини, а з другої, щоби тою дорогою поширяти українську справу. І много инших предложень одноголосно принято.

Треба рівнож зазначити, що до всїх згаданих проектів дібрано людий, які дають повну запоруку, що зі своїх задач виважуть ся як слїд.

Між иншим дібрано уряд до місцевого комітету. Затим **д. Ю. Павчак** зістав на дальше головою, **д. П. Федун,** касієром, тільки на місце секретаря поставлено **д. М. Дячишина,** а бувший секретар **д. В. Вінтоняк** заняв місце секретаря фінансового.

З приємностю зазначую, що на зібраню явили ся люди, які доси мало що інтересувались народною справою. Своєю присутностю вони доказали, що і їм справа народна є дорогою, а тим заохотили всїх прочих до праці. Віримо, що вони і на дальше будуть готові на всякий поклик комітету.

По нарадах заряджено збірку. Загалом вплинуло до каси около $200.00, не включаючи гроший декларованих.

Честь і слава зарядови; честь і слава всїм присутним! Коли і надалї всї пійдуть такою стежкою, то можуть бути певні, що вернуть ся на вільну Україну.

Присутний.

Signor G. A. Andriulli.

THE BETRAYAL OF THE UKRAINE.

(From the "New Europe", London, July 3, 1919).

It will be remembered that some weeks ago the Conference authorized the military occupation of Eastern Galicia by Poland. A few were ingenious enough to argue that this did not signify recognition of Polish domination over the Ukrainian population. But now all doubt is removed by an official communication of the Conference to the Ukrainian delegation, in these terms: "The Polish Government is authorized to establish in Eastern Galicia a civil Government, after having fixed with the Allied and Associated Powers an agreement whose clause shall guarantee so far as possible the autonomy of this territory, and the political and religious liberty of its inhabitants. This agreement shall be based on the right of free disposition, which, in the last resort, the inhabitants of Eastern Galicia are to exercise regarding their political allegiance. The period at which such a right shall be exercised shall be fixed by the Allied and Associated Powers or by the organ to which these delegate their power."

I have reproduced this document textually, because it is hard to find a more gross example of diplomatic hypocrisy. As the right of deciding their own fate is conceded to these populations, they should be given means of freely declaring themselves under the control of the Powers, as is being done in Silesia, East Prussia, and Slesvig. Instead Galicia is assigned without further ado to the Poles.

This is the most open violation of the principle of nationality hitherto committed by the Conference. There is no doubt that Eastern Galicia is Ukrainian. Its boundaries can be enlarged or curtailed, but it remains non-Polish and even directly anti-Polish, as is shown by the desperate armed resistance to the legions of the Warsaw Government. The same Conference recognized the existence of a non-Polish population, in that it promised autonomy, though actually preventing it from deciding its own fate. Yet there is no strategic motive, as in the case of the Germans of Bohemia, nor economic motive, as in the question of the Saar.

Certainly, however, there are economic reasons, and these lie in the defence of the interests of the large Galician landowners, of Polish nationality, against the Ukrainian rural masses. But it is not this which has influenced the conference. By annexing millions of Ukrainians to Poland and Czecho-Slovakia, it seeks to effect their junction with Roumania, and thereby to create a great barrier between Germany and the Russia of to-morrow. It is the same preoccupation which sought to create a Danubian Confederation, to create anti-German states—as though it were yet possible to prescribe or even to foresee the definite tendencies of the new states, which are so many unknown quantities in the future European balance of power. In the special case of Galicia and Hungarian Ruthenia, it is a grave source of irredentism which is being created. Doctrinaires may discuss whether these people are nationally the same as the Russians; what cannot be contested is that they have the right and the desire to unite. This tendency will be stronger than ever on the day that Russia recovers her equilibrium. Towards an independent Ukraine or towards a revived Great Russia these people will be attracted, both inside and outside the Polish state, and will form a block bordering upon other oppressed nationalities. For there seems little doubt that the Conference will adopt the same procedure for White Ruthenia and Lithuania, although their peoples have already openly manifested their objection to any form of annexation by Poland.

What, then, is hoped from this monstrous construction, which is equivalent to a revived Austria in the East? Is it possible that Polish patriots allow themselves to be blinded by the mirage of a vast territorial empire? The strength of a state to-day lies not in its extent, but in its compactness, as Austria and the old Russia should make clear. The great Poland of to-morrow will not be, if the decisions of the Conference remain unchanged, a strong Poland, but a weak state, assailed from within by millions of Germans, threatened from without by all its neighbors. Will it be able to resist better than in the eighteenth century a Russo-German attack, which would not be inspired this time by mere dynastic interests, but would be a gigantic popular revolt?

ІНФОРМАЦІЙНЕ БЮРО У. Н. К. В НЮ ЙОРКУ.

У. Н. Комітет заложив Інформаційне Бюро в Ню Йорку для інформованя американського народу про українську справу, для видавництв в анґлїйській мові, а також — і се тепер найважнїйше — **для помочі українському загалови в Злучених Державах в його зорґанізовній масовій акції проти польського нападу на українські землї.**

Український загал кладуже тепер по всїх містах Злучених Держав демонстрації, віча і збори, на яких протестує проти лядського нападу і наїзду на галицьку Україну.

Сей протестаційний рух не може уставати, але мусить щораз збільшуватись, і поти мусить гомонїти у сїй вільній американській републицї, поки не впаде лядська неволя на галицькій Українї, а не завитає свобідна воля народу.

У. Н. Комітет хоче дати як найбільшу поміч всїм тим комітетам, що уладжують демонстрації, віча і збори і длятого віддає для їх услуг своє Інформаційне Бюро в Ню Йорку.

Інформаційне Бюро У. Н. Комітету в Ню Йорку на кождий зазив котрогонебудь місцевого У. Н. Комітету достарчить усього потрібного матеріялу для приготовання і переведеня демонстрації, віча або зборів. До нього можна звертатись за виробленем анґлїйських промов про українську справу; статий, резолюцій, протестів, меморіялів і т. д., а також за книжками і видавництвами в анґлїйській мові про українську справу.

Адресувати так:

UKRAINIAN NATIONAL COMMITTEE of U. S.,
BUREAU OF INFORMATION,
30 East Seventh Street, : : : : New York City.

Український Народний Комітет.

ДО СІЧИ, ЗЕМЛЯКИ!

(Надіслана статя).

Єднаймось, бо время лютє
І ворог не спить.

Січ! Хто з нас не знає значіня сего слова? По всїх просторах України, по найменьших закутинах нема людини, яка не чулаб за Січ. Знали і чули наші вороги за Січ. Вороги знали і видїли, що наша Січ не була панська, шляхотська, але народна. В січовім ряді рівною лавою стояли: мужик, богач, слуга, учитель, адвокат, лїкар, старий і молодий, кождий в червоній лентї через праве плече, з найбільшою карностию слухав нераз молодого свого начальника і на кождий його приказ довгий ряд звивав ся в зворотах двійками і чвірками цїлими днями в неділї, без у мучеиа або знеохоти.

Була карність, єдність, любов. Інтелїґент ставав в ряді з мужиком, богач з своїм слугою, і на голос сурми в протягу 10 — 20 хвиль являли ся Січовики вислухати приказу кошового. Отсе була орґанізація!

Треба ще зазначити, що люди, належачі до Січи, се були охотники; платнї не побирали від нїкого, а ще самі платили податок — вкладку, на адміністрацїйні видатки і т. и. Січ воротам була солию в оці, і вони постановили були убити Січову ідею в самім її зародку. Нераз бували без причини арештовани,тягнини по судах,слїдженя, і по кількох місяцях випускали людий задля браку „доводуф". Тим способом хотїли ц. к. австрійсько-польські власти відстрашити від Січий нарід. але се не помагало. Чим Січ більше була переслїдувана, тим на диво ворогам вона ставала сильнїйша. Словом сказати: Січова ідея глибоко приняла ся в душі нашого народу. І де була Січ, там віяло відмінним духом. Пиянство щезло, жиди винеслись, а з ними всяке зло. Де була Січ, там люди не сидїли по арештах, не процесували ся за сплетнї, не тягались по судах. Там, де була Січ, все була читальня повна, був гарний хор, всї Січовики бували що недїлї в церкві, а у великі сьвята ставали в парадї. Де була Січ, там не було хрунів і нїхто не давав свого хлопського голосу за панську ковбасу. Де була Січ, там виходив послом до державної ради чи до сойму наш Українець.

Отсе була орґанізація! Отсе була сила! Гей, гей! А в Америцї? Господи, ізбави нас від лукавого! Ми поділенї, порозривані, порозшарпувані, жремо ся, що, що, а ще сором, а ще що, по що? Чи ми тобі робимо добре дїло? Нї, і сто разів нї! Ворог бачить, що ми розділені, сили нема, тай давай нас лупити. І лупить нас, брате, аж до живого. Ми тягаємо ся за чуби, а Лях, дїставши ломаки (ми навіть помагаємо йому дістати сю ломаку), пражить нас, де попало, ще й рабує.

Тепер час подати собі руки і стати в січовий ряд. Саме слово „Січ" для Ляха страшне. Він памятає тую Січ від сток лїт, і на вид Січи щезає як камфора.

Тож до Січи, братя, але всї: попи, дяки, паламарі, провізорі, предсїдателї, секретарі, аґенти, робітники, соціялїсти — словом: всї, хто Українець і має душу. Чи молодий чи старий, гони у Січ!

Січ нехай буде в кождій кольонії, де мешкають Українцї. Січ нехай орґанізуєть ся на старокраєвий лад. Пул-тейблї і денси треба заступити муштровими вправами, а підручника до вправ достарчить Січова Орґанізація з Ню Йорку. Замісць коло бари в сальонї рачати як віз, треба зорґанізувати хор і плекати свою пісню. Замісць файтуватись по корнерах та підбивати очи один другому, запровадьте вправи кабабіном.Наші Дженки повинні вже раз прийти до розуму, зорґанізуватись у Січи і стати до розправи з Ляхами за кривду,„здїлану ними на нашій земли.

Ану, спробуймо, чи ми потрафимо зорґанізуватись у Січ?! Коли не потрафимо, то ми не варті свободи, ми не варті мати вітчини, ми будемо рабами з рода в рід, наймитами Німцїв, Ляхів. Москалїв, а може ще й Турків.

На нас кождий глядить байдужно, як на велике тїло без душі. З нами нїхто не числить ся, бо ми, хоть нарід великий, та сил нема. Ми потребуємо лїку, а сим лїком є Січ. Тож до Січи, Українцї! Нам не поможуть низкі поклони, не поможуть плачі анї цїловане рук сильних сьвіта сего. Ворожа кров як поплине на багнетах, як наші золотоколосні ниви встелять се ворожим трупом, як не буде нї хлопа нї пана — о, тоді, брате, зійде сонце свободи, тоді усьміхнеть ся правдива воля. Бо воля виплакана, випрошена — се воля без вартости. Воля здобута, воля закрашена ворожою кровю, се найдорозший скарб, якого за нїщо в сьвітї не дістанеть ся. І нарід, котрий має той скарб-волю, котрий боронить того скарбу-свободи, віддає своє житє за него, окупить волю своєю кровю — дістане її.

Ми, Українцї, від віків стремимо до самостійности, та задля браку єдности не можемо її добути.

Тепер час нам єднатись, бо коли будемо зєднані, то з нами будуть числитись вороги.

Тож до Січи! Все вперед всї враз!

Петро Кавацїв.

ДЕЩО ПРО ПОЛІТИКУ АЛІЯНТІВ У ВІДНОШЕНЮ ДО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ.

Ґазета L'Ukraine, що виходить в Льозанї в Швайцарії, подає незвичайно інтересні вісти, які дістала від одного українського дипльомата, що вернув з Парижа. Подаємо деякі з тих вістий:

Українська делеґація в Парижі дізнала ся, що французький полковник Фрайденберґ прислав до Парижа побіч звіту про те, як алїянти покинули Одесу, подрібний рапорт про хід і конець переговорів між українською директорією і французькою командою. Рапорт є зладжений дуже прихильно до Українцїв. Фрайденберґ говорить дуже гарно про Петлюру і каже, що конечна річ післати йому технїчну поміч. Фрайденберґ пропонує вислати на Україну військову місію і вважає, що переговори французьких аґентів в Одесї з російськими монархістами з добровольної армії становили великий полїтичний промах. Фрайденберґ домагає ся признаня українського правительства та независимости України.

Американський посол Бахман прислав майже такий самий рапорт.

Сї два рапорти викликали в Парижі велике враженє. Українська делеґація дістала безпроволочно запевненє, що на Україну буде вислана французька военна місія на слїдуючих услівях:

1. Українцї не мають уживати технїчної помочи, яку дістануть, для поборюваня Колчака, Денїкіна, Поляків або Румунів.

2. Українська армія не сьміє бути ужита инакше, як проти большевиків, „ворогів людства".

Між тим Америка заявила свою готовість продати Українї важні военні матеріяли і дати її кредит на пять лїт. На питанє одного з делеґатів, чи сей кредит має означати безуслівне признанє України, була відповідь, що Америка не ризикує, бо гроші дістане назад або від незалежимої України, або від федерації російських держав, як Україна вступить до сеї федерації.

Президент Вілсон запросив був українську делеґацію, аби виложила свої погляди перед Радою Чотирох. Підчас переслуханя президент Вілсон і Ллойд Джордж виразили своє обуненє на Поляків. Спеціяльно Ллойд Джордж. Серед великого роздражненя, він звернув ся прямо до Клеменсо із слїдуючими словами: „Бачите, пане Клеменсо, які вони є, ті ваші Поляки! Вони уживають матеріялу, якого ми їм достарчуємо, не проти большевиків а проти Українцїв". Клеменсо був очевидно дуже збентежений.

Після того відбували ся в справі України ріжні конференції: між Клеменсо, Ллойдом Джорджом і Ленсінгом, між Ленсінгом і Пішоном та Пішоном, Ллойдом Джорджом і Ленсінгом. На тих конференціях виясняло ся два погляди на розвязку українського питаня:

Французька розвязка є така, щоби признати малу українську державу, зложену з губернїй по правім боцї Дніпра; без Галичини. Ся Україна мала би бути звязана мілїтарними і економічними договорами з Польщею та Румунією. Евентуально Україна мала би давати Польщі мілїтарну поміч проти Німцїв та Росіян. Сей погляд піддержує більшість французької преси. Другий погляд, тоже французький, але дуже слабий, є, щоби покинути Галичину для Польщі і признати прямо і без ограничень одно центральне російське правительство.

Анґльо-саксонська точка погляду є, що неможливо признати независимість України инакше, як в ограниченій формі державни більше або менше самоуправної, але все таки приналежної до федерації держав бувшої Росії. Коротко кажучи, Анґльо-Саксонцї хочуть, аби всї держави, утворені на давнїйшій російській території, признали правительство Колчака за верховне і приступили до російської федерації.

Анґльо-Саксонцї обіцяють Українцям, що як приймуть їх розвязку, то вони зроблять все, що в їх силах аби Східна Галичина була прилучена до України.

Між українською делеґацією в Парижі повстав в наслїдок пропозиції мирової конференції поділ на два табори: Перший табор під проводом Сидоренка бажає независимости за всяку цїну і не хоче навіть чути про слово „федерація". Другий табор, до якого належуть Панейко, Марголїн і Шульгин прийшов до заключеня, що треба поступати після ради Ніковського: Говоріть про федералізм а старайте ся о независимість.

Ся друга група зносить ся стало з російським представником в Парижі Маклаковом, який, мимоходом кажучи, є одиноким Росіянином в Парижі, з котрим можна говорити.

КАНАДІЙСЬКІ УКРАЇНЦІ ПРОТИ ЛЯЦЬКОГО НАЇЗДУ НА ГАЛИЦЬКУ УКРАЇНУ.

Протест вінїпеґських вислужених жовнїрів до премієра Бордена.

Зроблено се за старанем М. Кінашевича.

Українцї, котрі служили в канадійській армії теперішної великої війни, дня 5 серпня вислали до премієра Канади Бордена слїдуючу телеграму:

Right Honorable. Sir Robert Borden,
Premier of Canada, Ottawa.

SIR:—We ex-soldiers of the Canadian army, do hereby solemnly protest against the Polish invasion of Ukrainian territories, particularly of Eastern Galicia, and respectfully urge you to use your good offices to cause the withdrawal of the Polish troops from all Ukrainian territories.

We remain,
Yours truly
No. 250235 Kanasevich M.
No. 1492 Kirby K.
No. 250295 Longhrin J.
No. 3349166 Kuzek C.
No. 721019 Kennedy L.
No. 3346594 Lewen G.
No. 524069 Hempel J.
No. 1069013 Metrow P.
No. 4070544 Schiller F. S.
No. 4070552 Kozak M.
(All of Winnipeg).

(в переводї)

Його Ексцеленція Сер Роберт Борден премієр Канади, Отава.

ПАНЕ: — Ми, бувші жовнїри канадійської армії отсим рішучо протестуємо проти польського наїзду на українські території, особливо на Східну Галичину, та взиваємо Вас силою свого уряду постарати щоби спричинити усуненє польських військ зі всїх українських територій.

Др. А. Крістензен.

З ФІЛЬОЗОФІЇ ПОЛІТИКИ

Переклав Михайло Лозинський.

ЦІНА 65 ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ЗМІНА АДРЕСИ У. Н. КОМІТЕТУ.

Канцелярія Українського Народного Комітету в Ню Йорку містить ся від 12. с. м. у власнім домі при 30 Іст 7-ма улиця.

Всї листи і посилки до У. Н. Комітету треба адресувати так:

UKRAINIAN NATIONAL COMMITTEE of U. S.,
30. East Seventh Street, : : : : New York City.

В тімсамім домі містить ся також **Українське Інформаційне Бюро,** Адресувати до Бюра так:

UKRAINIAN NATIONAL COMMITTEE of U. S.,
BUREAU OF INFORMATION,
30 East Seventh Street, : : : : New York City.

Також в домі У. Н. Комітету містить ся **Американсько-Українське Бюро (Ексченджі),** яке перейшло на власність У. Н. Комітету. Адресувати до Ексченджу так:

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,
30 East Seventh Street, : : : : New York City.

Родимці!

КОРИСТАЙТЕ З ТАНОГО КУРСУ ГРОШИ І СЕЙЧАС ВИСИЛАЙТЕ ГРОШЕВУ ПОМІЧ СВОЇЙ РОДИНІ ДО СТАРОГО КРАЮ ЧЕРЕЗ

JOHN NEMETH STATE BANK

КОТРИЙ ЗА ВИСЛАНІ ГРОШІ ГАРАНТУЄ. ХТО ПЕРЕД ВІЙНОЮ ВИСЛАВ ГРОШІ ДО ПОЧТОВОЇ ЩАДНИЦІ У ВІДНИ, ПРОСИМО ЗАРАЗ ПОДАТИ НАМ СВІЙ АДРЕС, БО ЧАСТЬ КНИЖОК МИ ВЖЕ ОТРИМАЛИ З ПОЧТИ. В СПРАВІ ВИЇЗДУ ДО КРАЮ ПРОСИМО ГОЛОСИТИ СЯ ДО СТАРОЇ ХРИСТИЯНСЬКОЇ ФІРМИ

JOHN NEMETH STATE BANK

1597 Second Ave., Cor. 83rd St.
NEW YORK

НАЙМИЧКА

— ЦІНА 35 ЦЕНТІВ. —

Замовляйте висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

драма в пяти діях.
Написав Іван Тобилевич (Карпенко Карий).

$2.00 ПОЩО ПЛАТИТИ БІЛЬШЕ ВІД ФАБРИКАНТА ДО ВАС. $2.00

Заощадите цілий зиск торговця. Сей гарний Грубо Позолочуваний Перстень Свободи, з гарними камінями, які блестять як правдивий білий діямент, вишлесь Вам до хати за $2.00 приславши мой-ордером або реджістрованим листом. Коли дістанете його, носіть через 10 днів і показуйте його Вашим приятелям і знакомим. А коли опісля не прийдете до переконання, що він варта 5 разів більше як Ви заплатили, зверніть його назад, а я прийму без жадних зобовязань з Вашої сторони. Замовляйте подаючи число якости і залучіть міру з обводу пальця. Число 1 для женщин, число 2 для мущин. Гварантуєсь те, що оголошено. $2.00—для читачів часописи—2.00. Висилайте замовленя до: 95вч02

CHAS. P. DEMPSEY. 805 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.

ЗАПІР Є ЗРАДЛИВИЙ ЯК ГАДИНА.

Нападає на людий тогди, коли того найменьше надіють ся без огляду на старість. Тому бережіть ся заєдно запору.

Не легковажте найменшого симптому і уважайте постійно на Ваш жолудок чи є він в порядку, чи випорожнює ся правильно, бо здоровий, добре травлячий жолудок, се найкрасша запорука **проти всїх недуг.**

Коли Ваш жолудок не травить, коли чуєте отяжілість, маєте загу, біль голови, несмак в роті, брак апетиту, се означає, що Ваш жолудок не є в порядку, а в наслідок сего і цілий орґанізм обезсилений і податний до нападів ріжних недуг.

Уважайте своїм обовязком удержувати жолудок в порядку, усувайте сейчас запір.

Кальварійське Вино Лїчниче є найновійшим средством на запір. Дїлає лагідно, але успішно і не спричинює жадних забурень як другі розвільнюючі средства.

Кальварійське Вино Лїчниче не має барвника.

Запорука. Позаяк знаємо, що Кальварійське Вино Лїчниче є таке як пишемо, длятого звернемо кождому гроші коли докаже, що се неправда.

Чи можна жадати красшої запоруки?

ФЛЯШКА КОШТУЄ $1.35.

Купити можна в аптиках або у фабрикантів

D. Wroblewski & Co.
D. I.
196 E. FOURTH STREET,
NEW YORK, N. Y.

Запамятайте собі сей образець, аби ви знали як виглядає правдиве Кальварійське Вино Лїчниче.

ІВАН ГУС І ГУСИТИ.

Дня 6. липня с. р. святкували Чехи 504-ті роковини смерти великого чеського реформатора на релїґійному і церковному полї, Івана Гуса. В 1915 роцї припадали пятьсотлїтні роковини сеї подїї. Але сього року сї роковини мають особливе значінє, бо вони відбувають ся під знаком істнованя незвиженої чесько-словацької републики.

Імя Івана Гуса звісне на широкому сьвітї. Воно звісне теж і між нами, Українцями. А зазначити треба, що Тарас Шевченко написав поему „Іван Гус", яка, хоч не скінчена, діждалась музичного обробленя Миколою Лисенком. В нинїшній статї хочемо власне дещо сказати про сю історичну постать і про так званий гуситський рух, звязаний з сею постатию.

Часи, в яких жив Іван Гус, зовсїм відмінні від наших. І річ зовсїм зрозуміла, бо від часу, як жив Іван Гус, минуло пять столїть. Се вже такий час в історії людства, що його треба назвати досить великим.

Се видко і по нашій історії. Пятьсот лїт, се час від Володимира Великого до упадку полїтичної незалежности України з кінцем XIV. столїтя. Кілько то змін настало в сьому часї! А не забуваймо, що ціла історія козачини, така богата подіями, обіймає не богато більше як три столїтя.

Іван Гус жив у другій половині XIV. столїтя і з початком XV. Він вже власне тодї, як у нас скінчила ся вже ліквідація давної київської держави, і Україна дісталась під панованє Литви і Польщі. Західна Европа знаходилась тодї в переходовій історичній добі, коли зачинало давне упадати, а повставало нове. Тодї повставало те, що ми сьогодня називаємо Европою, европейською новочасною культурою.

Початки сеї нової Европи треба покласти на XIII столїтє так, що Іван Гус мав за собою кільканадцять років власне такого переломового часу, коли богато ломило ся старого.

Ломилась між иншим ся полїтична система, на чолї якої стояло папство, яко найвисша не тільки духовна власть, але також і сьвітска.

За часів Івана Гуса не мало папство такого великого морального значіня, як се було ще у XIII. столїтю. Европейські народи поступали в цивілїзації наперед, а разом з тим зачалась критика минувшого. Ся критика торкалась полїтичного поля, але ще більше церковного, бо церква була в попередних столїтях тим орґанізмом, який далеко тїснїйше був звязаний з житєм народів, з житєм кождого поодинокого чоловіка, ніж котранебудь з тодїшних держав.

А сей орґанізм власне, тодїшна католицька церква, показував такі темні черти, що поступова часть европейської суспільности мусїла поставитись до сього дуже критично і стати в опозиції до тодїшного церковного житя.

Сї темні черти, що їх виказувала тодїшна католицька церква, лежали як на доґматичнім полї, так і на полї орґанізації церкви і житя духовенства.

Отже щодо самої науки, щодо доґматів, то в тодїшнім інтелїґентнім сьвітї зачалось певного рода замішанє. Тодїшна европейська суспільність зачала власне критично думати і вона прийшла до переконаня, що Христова наука в тім виді, як її подає церква, має в собі богато неясностий і суперечностий. Се бачили не тільки люди сьвітські, але таксамо й духовні, і скрізь давали ся чути голоси, що треба науку католицької церкви зробити яснїйшою і виразнїйшою. Треба власне ясно й виразно відділити те, що може уважати ся згідним з наукою Христа, від науки, яка стояла до сього в суперечности.

З сього вийшло те, що між просьвіченими суспільними клясами, а такою найбільше просьвіченою клясою було власне духовенство, зачали виступати люди, які забирали голос у справі доґматів церковних і виступали з певними новими поглядами, які являлись більшою чи меншою реформою самої християнської науки.

Але побіч сього критика звертаєть ся і до справи орґанізації церкви. Між иншим розбирається ся питанє: хто висший, собор чи папа? А щодо житя духовенства то тут критика найострійша. Власне зпоміж самих духовних виступали люди, які рішучо осуджували тодїшнє житє духовенства, передівсїм висшого, яке могло відповідати житю сьвітських князїв, графів чи баронів, які, користуючи ся зі свого корисного економічного положеня, провадили гуляще житє, яке зовсїм не відповідало представникам церкви.

Словом, критика зачалась на цїлій лінії, але розуміє ся тільки не многими людьми, які відважились отверто виступити з критикою. Току остру критику провадив в Анґлії Вікліф, а під впливом сього така критика з уст таких реформаторів зачалась і в Чехії. До гурту сих людий належав власне Іван Гус.

Іван Гус („гус" по чеськи значить тесаме, що в українськім „гусь") уродив ся в 1369 р. в Гусинцї, в Чехії, в селянській родинї. Скінчивши науку на університетї в Празї, Гус став сьвященником і визначив ся своїми проповідями у Празї.

Тут в сих проповідях і в публичних дискусіях виступив Гус із критикою сучасних відносин в церкві. Він зачепив деякі місця з церковної науки, виступав проти темних сторін церковної орґанізації, проти гулящого житя духовенства і т. и.

Така наука не могла подобатись очевидно тим, які стояли на верху полїтично-суспільного ладу. Гус був у їхніх очах за еретика, чоловіка небезпечного і шкідливого. І тому обидві власти, церковна і сьвітська, виступили проти нього і його науки. Його покликано на собор до Констанци, де він мав оправдати ся. Гус прибув туди з тим, щоби боронити свою науку. Він був переконаний про правдивість її і тому не відрікав ся від своєї науки. І з тим переконанем він зістав ся до кінця.

При такім становищи Івана Гуса собор признав його еретиком. Се рішило дальшу судьбу Гуса. Відповідно до тодїшних законів сьвітська власть була обовязана такого чоловіка покарати. Гуса засуджено на смерть і його спалено дня 6. липня 1415 року в Констанцї.

Се була звичайна смерть кождого тодїшного „еретика". Гус заплатив головою, бо для него було важнїйшим іти за правдою, за голосом свого сумлїня, ніж ратувати своє житє, зрікаючись правди.

І се власне найкрасше в постатї Івана Гуса. Він не тільки здобув собі імя наслїдком свого реформаторського духа, але ще більше може тим, що в особі Гуса бачимо сильний, чистий характер, який нїчим не дає себе зломити. Тим способом Іван Гус став мучеником за свої переконаня.

Наука Гуса знайшла між Чехами приклонників підчас його дїяльности в Празї. Прага була тодї осередком культурного житя в середній Европі, тут просьвітний рух був оживлений і тому нема нїчого дивного, що наука Гуса зацікавила просьвічені кляси Чехії. Зачалась оживлена дискусія, яка показувала, що Гус знайшов приклонників.

А число приклонників Гуса збільшалось дуже скоро. Вони знайшлись не тільки між тими людьми, які близше стояли до науки, але навіть в широких народних масах. Опозиційна наука Гуса мусїла подобатись масї не тільки тому, що вона виступила проти темних сторін у церковному житю, але ще й тому, що вона була взагалї опозиційною і приносила новість.

Се було для широких селянських мас дуже важним, бо вони були невдоволені не тільки з полїтично-церковного ладу, але також і з суспільного. Тодїшнє селянство находило ся в некорисному положеню, бо земля находила ся тодї в руках висших кляс, зложених у висшій части з Нїмцїв, а селяни-хлібороби були тільки арендаторами землї. Ясна річ, що наслїдком сього селянська маса була настроєна опозиційно і вона прихильно поставилась до опозиційної науки Івана Гуса.

Страшна смерть Гуса причинилась до ще більшого поширеня науки Гуса, гуситизму. А коли зачали ся в Чехії переслїдування приклонників Гуса, тодї вибухнув великий полумінь у видї звісних в історії гуситських воєн. Сї війни зачали ся в 1420 роцї. Се були одні з найстрашнїйших воєн, звісних в історії. З одного боку стояли Чехи, селянство чеське і по части висші кляси чеські, по другому боцї — нїмецьке рицарство і рицарство инших народностий, скликане папою і королем під знаком „хрестоносного походу" на чеських „еретиків".

Але боротьба з сими „еретиками" не була легка. По чеськім боцї було богато завзятя, бо боротьбу з „хрестоносцями" провадженo в імени подоптаної правди, проти насильства духовної і сьвітської власти і проти суспільного ладу. Чехи показали протягом кільканайцяти років стільки енерґії, що не тільки не можна було їх побороти, але вони, вигнавши хрестоносцїв з Чехії, зачали боротьбу поза границями своєї держави.

Лише коли між самими гуситами, які дїлились на дві партії, на умірокованих і на радикальних гуситів (названих таборитами від місцевости Табор, положеної коло Праги), настали непорозуміня, а врешті боротьби, вдалось успокоїти гуситів і прийти з ними до згоди в празькій умові 1433 року. В сїй умові пороблено певні уступки щодо справи обряду (дозволено причащатись під двома видами: хлїбом і вином).

Гуситські війни мали велике значінє для дальшої історії чеського народу. Се були релїґійні і соціяльні, а разом з тим і національні боротьби чеського народу. Національними можна їх назвати тому, що в сих боротьбах брав участь цїлий чеський нарід, який стояв власне у боротьбі з нїмецькими висшими клясами. Побіда Чехів означала упадок нїмецького елементу у Чехії, який, групуючись головно по містах і між земельною аристократією, мав занадто велику полїтично-суспільну перевагу в чеській державі. Гуситські війни усунули власне сю перевагу і тим способом вони причинились до зміцненя чеського елементу в чеській державі.

Таке значінє гуситських воєн. А щодо самого Івана Гуса то його імя зісталось раз на все не тільки у Чехів, але всюди, де шанують ся людську гідність і переконаня людий, символом правди і протестом проти всякої неправди і духового поневоленя.

Даренко.

(„Шлях").

PROTEST INVASION BY POLISH ARMY.

Ukrainians and Lithuanians Will Hold Large Mass Meeting in High School.

DESIRE RECOGNITION.

Metropolitan Singer Will Render Popular Folk Songs in Both Languages.

The Ukrainians and Lithuanians of this city will hold a large mass meeting in the auditorium of the Binghamton High School Sunday afternoon at 2:30 o'clock for the purpose of protesting against the invasion of the Ukrainian and Lithuanian territory by the Polish army under the command of General Haller and to request the recognization of the Lithuanian and Ukrainian republics by the Government of the United States.

The committee in charge of the meeting has engaged the services of the well-known Ukrainian singer, Michajlo Zazuliak of the Metropolitan Opera House of New York City. Mr. Zazuliak, although not personally known to the Ukrainian and Lithuanian people of this city, has made himself popular through his records which he makes for the Victor Talking Machine Company. He will sing several popular folk songs in both languages in addition to the Ukrainian and Lithuanian national anthems. Mrs. Clarence Ware Mable of this city will be the accompanist. Former Corporation Counsel John J. Irving will preside at the meeting.

A brief historical sketch of both nations, in English, and the struggles that they have had to secure their independence, will be given by K. Szlupas of the faculty of the University of Wisconsin.

The other speakers at the meeting will be Nicholas D. Welychko, associate editor of "Liberty", a Ukrainian paper published in Jersey City, who will speak in Ukrainian; John Stanislow of this city, who will speak in Lithuanian, and Rev. George Thegze, pastor of St. Michael's Greek Catholic Church on Clinton street, who will speak in Uhro-Rusin.

Resolutions demanding the withdrawal of Polish troops from the Ukrainian and Lithuanian territories and petitions requesting the recognition of the complete independence of both republics will be presented for adoption and sent to the President, Secretary of State and the Congress of the United States, and also to the American peace delegation in Paris.

(The Binghamton Press, Aug. 18, and The Morning Sun, Aug 19, 1919.)

ПОЗІР ДЖЕРЗИСІТЧАНЕ!

ДОМИ НА ПРОДАЖ.

Деревляний дім на одну фамілію, 5 румів і штор, на Manning Ave., суми $3.100.00. Другий деревляний дім на одну фамілію, 6 румів на горі міста, COLLARD ST., при Булїварді, а близько Stagg-улиці за $2.750.00.

По близші інформації голосить ся до: 100-02

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,
196 Grand St., Jersey City, N. J.

УБИВАЄ ЗАРАЗУ! ХОРОНИТЬ ВІД ЗАРАЗИ:

МЕДИЧНЕ МИЛО

на лїченє чирачів, прищів, всяких нечистостий в голові, сверблячих шкірної, ран і всяких инших недуг шкіряних, як також на усуненє веснянок, потів з ніг, можна набути в українського аптикаря. 1 кавалок 30 цент., 2 за 55 цент., 4 за $1.00 разом з пересилкою. Належитість просить ся слати на адресу:

PAUL HAWRYLIW, Druggist,
708 State St., Perth Amboy, N. J.

Приймаю також замовленя на всякі инші річи які продають ся по аптиках. Свій до свого! 100св—

25 ЛІТ УСПІШНОГО БАНКОВОГО ДІЛОВОДСТВА І ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ.

ТІ СЛОВА НАС ВЕЛИЧАЮТЬ а Вашим дїлом є користуватись нашою фірмою і пересилати всї Ваші фінансові справи до нас, бо через наш досьвід у фінансовім діловодстві Ви осягнете найлїпшу ціну на Ваших грошах і можливо найлїпшу обслугу.

ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ

Ми виставляємо драфти і пересилаємо мой-ордери і кабльові грошеві посилки виплачувані у всїх частях сьвіта по дуже низькім торговельнім курсі і з позною запорукою. Кожду мой-ордерову пересилку полагоджуємо з особливою увагою і висилаємо до місця призначеня таки в день видачі. МИ ВИДАЄМО ПОСЬВІДКИ ЗАПЛАТИ НА ВСЇ НАДАНІ ГРОШІ. 100,102—

ШИФКАРТИ НА ВСЇ ЛІНІЇ КОРАБЕЛЬНИ

Виготовляємо правні документи у всїх язиках і колектуємо належитости.

Приймаємо депозити від $1.00 і висше і платимо від ощадностий три процент (3%).

По близші інформації голосить ся або пишіть до:

BOSAK STATE BANK,
434 LACKAWANNA AVE., SCRANTON, PA.

ДЕПОЗИТОРІЯ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ, ПЕНСИЛЬВЕНІЇ, ПОВІТУ І МІСТА.

Отворено що дня від 9. рано до 6. веч. В суботи від 9. рано до 9. веч.

Висилаємо вже гроші до Галичини і Буковини

ПІД ПОВНОЮ ГВАРАНЦІЄЮ.

Пишіть по курс гроший і по близші інформації, до ОДИНОКОЇ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ ІНСТИТУЦІЇ на адресу: 87—

American Ukrainian Exchange, Inc.
30 East 7th Street, New York, N. Y.

ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ

ВИСИЛАЄМО ПІД ГВАРАНЦІЄЮ AMERICAN EXPRESS CO. ПО ЦІНАХ НАЙДЕШЕВШИХ. 90-102

EUROPEAN STEAMSHIP CO.,
115 FIRST STREET, NEW YORK, N. Y.

ХОРІ ЛЮДИ!

ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ. ЗАВДЯКИ ВАШИМ НЕДУЗІ.

З дня на день з року на рік віддаю лїкарські услуги Українцям. Представте собі скільки хорих я уже вилїчив та скільки хорим я упримнив житє. Коли Вам житє надоїло задля пробуваня ріжних лїкарств і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровя стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES

Він Вам цїлковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше житє охоронити і поснїтє Вам о вашій недузї. Лїчу уже через 20 лїт з добрим успіхом всї недуги, як: ослаблене, затроєне крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 115-128-

Недуги нервові і нервові лїчу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через яке переглядаю Ваші внутренности. Не кождий лїкар посїдає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходїть до знаного всїм

Dr. LANDES, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.

Telephone Gramercy 5825.

Годинн приняти: від 10. рано до 7. вечер. В недїлї від 10. рано до 3. пополудни.

140 EAST 22 ST.N.Y.

ВИСИЛКА ПОЖИВИ, ОДЕЖИ, ОБУВИ.

На численні запити наших кастомерів в справі посилки одежи і обуви до кождої місцевости східної Галичини, подаємо отсею дорогою до відома інтересованих, що пачки не можуть перевисшати вагою сто фунтів ані вартостею сто доларів. Пакунок мусить бути з дощок а не з полотна. Пакунок треба висилати найпізнїйше 8 день перед відїздом корабля. По точні інформації пишіть до ОДИНОКОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ВИСИЛКОВОЇ КООПЕРАТИВИ. 92вс—

UKRAINIAN EXPORT COOPERATIVE,
318 Broadway, Room 19, New York, N. Y.

ЧИВИЄ ХОРІ?

Єсли терпите на яку хоробу, без ріжниці як довго і лїкар не міг Вас вилїчити, ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПОЛІПШУ ВАШЕ ЗДОРОВЛЕ.

Віддаль або брак гроший най не встримує Вас. Богаті як і бідні однаково будуть обслужені. Я є найславнїйший в Пітсбурґшці спеціяліст і лїчу мущин вже від богатьох лїт. Маю найлїпше заосмотрене бюро, вулканічна X-Рей машину, через котру можу Вас переглянути, як через дерево. Маю власний лябораторий, де находять ся тутешні і імпортовані лїкарства. НЕ НАДУМУЙТЕ СЯ, але зараз прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посїдаю спеціальні ліки на хоробу крови і лїчу слабости з протягу кількох днїв. Я вилїчив тисячі випадків слабости мущин, хороби сїчні, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверблячка, геморойди і всї тропічні слабости. 92вс104

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. BAER
311 SMITHFIELD ST., PITTSBURGH, PA.
НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошенє і принесіть його зі собою.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ З ГАЛИЧИНИ!

ДО ЦІЛОЇ ГАЛИЧИНИ ПОСИЛАЄМО КОРОНИ ТАК САМО ЯК І ПЕРЕДШЕ.
ДО ПОЛЬЩІ ПОСИЛАЄМО МАРКИ.
ДО БУКОВИНИ ПОСИЛАЄМО РОМУНСЬКІ ЛІРИ.
УКРАЇНЦІ З ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ.

Хочете вислати гроші до краю і помочи своїй родині, то не шукайте за чужинецькими агентами і банками, але удайте ся до старої УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ, котра від десяти літ знана всім Українцям в Злучених Державах

С. Милянович і Вайл Ко.

Ми висилаємо гроші до краю так само як і давнійше під цілковитою ґваранцією і по найтаншім курсі. Можете вислати до нас в доларах, а по отриманю ми вишлемо тілько гроший, який буде курс того дня як отримаємо, а Вам зашлемо посьвідку від гроший.

ХТО ХОЧЕ ВІДІХАТИ ДО КРАЮ, най перше напише до нас лист а отримає всі інформації що до подорожи.

Мені ордери і листи адресуйте виразно:

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,
193 Grand Street, Jersey City, N. J.

Dr. M. SMITH,
16 E. 7th ST., NEW YORK.
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Tel. Orchard 6072.

ЛІЧИТЬ УСПІШНО
ВНУТРІШНІ НЕДУГИ
У МУЩИН І ЖЕНЩИН
Також лічить недуги скірні, жолудка і крови. Застосовує наймодерніші електричні апарати. 100—

Години урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. веч.

ПОЗІР УКРАЇНЦІ! ПОЗІР УКРАЇНЦІ!

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

Висилаємо вже гроші до цілої Галичини, так само як перед війною так і тепер, по найнизшій ціні, під повною ґваранцією і відвічальностию.

Виготовляємо аплікації на пашпорти безплатно, продаємо шифкарти на найлїпші шифи.

Приймаємо грошеві вкладки і платимо процент.

Банк сей є під контролею стейту Ню Йорк і екзистує 37 літ. 88—

Банк Ледерера
Lederer's Bank

55 Avenue B., corner 4th Street, New York City

Важна новина

Telephone Lombard 2593.

Тепер МОЖНА ВЖЕ ПОСИЛАТИ ГРОШІ до старого краю в короткі буде можна як передтим полагоджувати всякого родасправи.

Не забувайте отже, що від років Вам знана канцелярія, яка находить ся у власнім будинку:

1) Виробляє і потверджує всїлякі Документи так для Америки як і для всїх инших держав в Европі, то є Контракти купна та продажи, Скрипти довжні, Повновласти і т. д.
2) Пересилає гроші до краю тано і безпечно.
3) Виробляє пашпорти до краю.
4) Продає шифкарти на всї лінії.
5) Продає і купує доми, ґрунта так в Америці, як і старім краю.
6) Занимаєсь вишукуванем і стяганем спадків в кождій державі.
7) Асекурує доми і меблї від огню.

ПОРАДИ ВСЯКОГО РОДА ЗОВСІМ БЕЗПЛАТНО.
Пишіть або голосіть ся на адресу: 8в—

T. J. HRYCEY and CO.,

329 SO. 4th STREET, PHILADELPHIA, PA.
Real Estate Broker, Notary Public, Insurance and Information Office
Канцелярія отворена кождого дня (крім неділь) від години 9-тої рано, до 9-тої вечером.

УСПІШНЕ ЛІЧЕНЕ НЕДУГ ВОЛОСЯ.

КАЛЬВАКУРА ЗДЕРЖУЄ ВИПАДАНЄ ВОЛОСЯ.

МЕТОДА ЛІЧЕНЯ КАЛЬВАКУРОЮ є наукова і природна, яка приносить стані успіхи.

П-ні Ліна Бельверто, якої фотографію тут подаємо, прислала нам дуже цікаво письмо про знамениті успіхи, як вона зраз з дітьми осягнула методою Кальвакури. Ми радо вишлемо Вам копію її письма.

П-ні Йоанна Мальйон пише: „Пробна пачка викликала порост нового волосся і я чудуюсь тим втїхою, що посилаю замовлене на новну пачку".

Чи Ви терпите від ворнїв, випадане волосся, ланачасно сиїнїє, твердне або пайшовсь Вам волосся, сверблять Вас і лущить ся Вам скіра на голові? Чи Ви є лисі або починаєте лисїти?

Признаки. Коли волосє чіпаєть ся требіня, оглянїте уважно. Коли корінцї волосся бадї сухі, ломкі, позір дайте; запобіжіть сему, коли хочете оохоронити волосє і порост.

Дайте нам змогу переконати Вас, жадаючи Пробну порцію Кальвакури, якої метода держе, випадане волосся, усуне порші, очему і скріпить порїє. Ми вишлемо пробку Кальвакури № 1 і інструкцию в нїм про шляхи волосся, коли подаєте нам своє імя і адресу і вдаєте 10 цент. срібом або марками на доказ довіря і заплати.

Успішна метода лїченя.

Зволїнане є небезпечне. Коли терпите на якусь з повисших недуг волосся, не вважайте сего, й старайте ся їй лїкувати. Жадайте, щоб Вам вислано нашу книжку: „Побіда науки над волїнсїнє", і пишіть способом Кальвакурою.

пішіть до:

UNION LABORATORY,
510—E St., Binghamton, N. Y.
ЗРОБІТЬ СЕРЯЧЕ, ЩОБ НЕ ЗАБУТИ

ЛЯЦЬКІ ЗАГЛОБИ ЛЮТЯТЬ СЯ.

(Допись з Шікаго, Ілл.).

Прогібіція у Злучених Державах певно на нікім так не відбилась як на редакторах польських ґазет, а особливо на редакторі від „Звйонзкового", що виходить у Шікаго. Звичайно як пан Заглоба випе, то знайде собі „фортеле", а тепер випити „твардего" нема, і самісць „фортелюф" плаче крокодилячими слезами за тими часами, коли міг наповнити свій безконечний живіт алькоголем, а відтак сипати „фортелями"

Ті часи вже минулись, і пан Заглоба від „Звйонзкового" стратив „фортеле", а дістав гадючу їдь на Українців. Нема числа „Дзєнніка Звйонзкового", в котрім Заглоба-редактор не визивав би шляхотським „культурним" способом Українців, як гайдамаки, большевіки, дзіч, і т. д., і т. д. „Ех, як би тут так ржечпосполіта Польська! — десь думає ясний шляхіц Заглоба від „Звйонзкового". — Замісць виливати свою їдь на терпелївий папір в сторону Українців, то я взяв би шнур і вивішав ти або ви стрілїв би всїх Українців, які є у Злучених Державах, так як то роблять шляхіцце Заглоби у нас в Галичині, длятого, що Українці не хотять ані славної польської автономії, ані панщини, ані польського панованя, ані польської культури. Але що-ж? Тут Злучені Держави, не ржечпосполіта Полїска, і тут право инакше ніж у Польщі".

Особлившу їдь має пан Заглоба на о. Струтинського і д-ра Гриневецького, бо після пана Заглоби від „Звйонзкового" то о. Струтинський і др. Гриневецький мали би кланятись і шапкувати, а ще може й руки лизати панови шляхіцови за се, що браця шляхіцце в Галичині у варварський спосіб граблять землю нашу, палять церкви, убивають, мордують, вішають, арештують наших братів за се, що вони хотять волї, свободи, що не хотять бути ласкавими рабами для Ляхів і не терплять їх панованя.

Та даремно лютять ся ляцькі Заглоби. Проти ляцького панованя над нами ми станемо всї! Ми злучимо всї наші сили проти Ляхів і пімста за заподіяну ними кривду нам їх не мине. І стануть таких як Струтинський і Гриневецький тисячі з оружем до розправи і налюють у ляцькі безконечні животи горячого сала так, що відхочеть ся панованя на нашій землі. Бо ми Гайдамаки, ми всї однакі!

Петро Кавацїв.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ І УКРАЇНКИ З ФІЛЯДЕЛЬФІЇ, ПА.

БР. СВ. ГЕОРГІЯ, ВІД. 239 У. Н. С.
— устроює —
в десять літну річницю свого основаня

ЮВИЛЕЙ З ВЕЛИЧАВИМ БАЛЕМ

В СУБОТУ, 30. СЕРПНЯ 1919
в Меркантіл Гол, 849 Норт Френклин ул., Філядельфія, Па.
Початок о годині 7-ій вечером.
ВСТУП 35 ЦЕНТІВ.

Дорогі Українці і Українки! Ми то знаємо, що коли чоловік ходить заосїди сумний, тоді ослаблює своє тїло і стає хорим, а тепер такі часи, що годі потішити ся, однак не треба піддавати ся а зрозумїти, що у веселому тїлї здорова душа. Отож на сей бальзапрошуємо чемні братства всї братства, товариства і сестрицтва з Філядельфії, також Громади Філядельфійські і всїх Українців і Українок з Філядельфії і доокольнї.

Уряд братства як також комітет, сподївають ся, що наші Українцї являть ся на сїм балї численно. Музика будуть добрана українська, як також добірний буфет з напитками і перекускою за що ручить — КОМІТЕТ. 101-02

НАДІСЛАНЕ,

Др. Альберт Шульц, котрий був урядником в банку John Nemeth State Bank, умер перед двома тижнями. Він був занятий у сїм банку около пять лїт. З огляду, що А. Шульц був при нїм урядником сеї фірми, директори банку на своїм останнім засїданю рішили виплачувати пенсію останній вдові через один рік по $25.00 тижнево. Ві тім самім засїданю рішено виплачувати персоналови сего банку 20% додатку відповідно до побираної платнї через слїдуючих шість місяців. 101

КАЦАПО-БОЛЬШЕВИЦЬКА НЕЗАЛЕЖНИЦЬКА КОМЕДІЯ.

Друга дія.

(Допись з Нюарку).

Перша дія независимої комедії в Нюарку скінчила ся з парадою, з низькими поклонами, з рабським упиженєм, з відспіваним многолїтствія відпровадили рогатинські Івани-перевертні православного, як вони звуть „архирея" до самих дверий готелю Роберт Тріт на пир. У дверий готелю Москаль сказав рогатинським независимцям „Гуд-бай" і пійшов істи-пити, а вони смиренні независимці з радостию розійшли ся в мирі домів.

Але що в мирі? Неправда! По дорозї оповідали собі чуда-дива про пресловутого „архирея", а оповідали так цікаво, з таким житєм, з таким перенятєм, що навіть уличні жидики зглядали ся і шептали з острахом: „а гіґти, поліш погромщік!"

Але, ох лелє, недовго тревала радість независимців. Недовго! Виросла вмить мов жидівські гуґлї на поташу, тай сїла і розлетїлась, розвіяна мов листє на вітрі, зівяла мов ніжна цьвітка на морозї.

Зівяла, минула ся, розпала ся, розпукла ся, розлетїла ся на вічні віки, канти, щоб наш сонце сьвіта, дом людий, — независимська втіха і радість.

Сумно, сумно вже завиває вітер по ґрі, стрілї, а попід божницю ходить поволи старий-престарий „найстарший" „колятор" тай сумно крізь сльози співає:

Чи-ж се тая божничонька
що я ю купив
а владика цареславний сьвятив і
[кропив
Ой жаль, жаль серцю буде
Кулять ті люди мов не буде.
О владико православний! Чи-ж не

бачиш яке горе нависло над тими прикарпатськими робми-халами, які ти вже здавалось навернув на православє? Чи-ж не чуєш, як гірко ридають і заводять пастирські независимці, котрим то щойно недавно в обіцяв „едіну, неділїму Россію", тай „едіну, велїку, православну веру", тай „едіновро, велїкаво, православного царя-самодержця", який мав позатруїв страшним громовим православним голосом слати свої православні царські укази по свойому царству і православним дротами посилати їх аж до Нюарку, до своїх преданних слуг, новоиспечених благонадьожних кацапів із Рогатина?

Не бачиш і не чуєш, о, архирею? Не рветь ся твоє православне серце на православні кусочки? Не підніметь ся твоя московська православна десниця, щоб підняла на дусї, на тїлї і на кишени твоїх кацапів-независимців?

Дрімає в владичній палаті в Ню Йорку Кацапський Владика,
А Пшток клекотить
І плаче і конче і помочи просить
Тому „Архирея" хочеть ся збудить.
Чи спиш Архирею, чи думу думаєш
Чи на Рогатинцїв своїх забуваєш?
Чи таки напряду рубликів не можеш
Царських, православних рублїв?

Ой нема, нема ні вітру ні хвилї
Із православної царської Расеї
І рублїв немає...

Ходить великими православними кроками, до православний владичній занятї православний архирей і правосдавними пальцями погладжує православну московську бороду.

Адурїї мена, такий настоящий хахли-мазепїни, адурїї, о православна на Україні, а московського русского царя. О, государю! Чи не бачиш, що мене пошили в дурнї хахли з Галїцїї, хахли з рогатинської губернії! Ех... жулїка, незавісїмая хахлядїя!

Церкву я їм осьвятив, а вони менї її не віддали, не записали. А обіцяли, все обіцяли. Обіцяли тодї, як приїдили з глубоким никайшим поклоном і з руки цїлували. Обіцяли тодї, як я їм царя до Київа назначив. Обіцяли тодї, коли я їм хотїв Сибіри виблагати, що я тепер покидаюсь, а церкву собі тримають і господарюють. Анатема, вічна анатема, най їм буде амінь!

Та вже не плач над собою московський владико православний, але над нїми плач, над тими Іванами-независимцями кацапами з рогатинської губернії. Над ними плач і ридай, бо вони нещасні за темнотою сьвіта Божого не бачуть.

Ось диви, зібрались на велику раду і промишляють, щоб ту божницю, яку ти власноручно і велегласно покропив, щоб її продати.

Зібрались зо страхом і трепетом, а очі сльозами зайшли і зачеренїлись від ридання. Сидять покірно тихо і ждуть, що чути, як підстаршому колягорови вторічне пиво від віски в черевї відбиваєть, що видно, як найстаршому чуприна синїє від жуби, а наймолодшому ніс рожею цвите від сльоз пречистих, що із стакана і дзен і нїчкою в його ґортаньку ллєть ся.

Прийшов твій власний батюшка і в куточку смиренно стоїть і над тим горем руки ломить, тай голову схилив до долу їзад жури незмірної.

Владико! Коб-тілько тай батюшка був в хатї сидів і на раду не являв ся, все булоб благополучно.

А то диви, найстарший колягор як тільки взидів його, так себе-м'ясо страшним ся, підвів ся міцно на дебелі ноги-і крикнув: „Помолїм ся братьтоварищі. Помолїм ся, „що батюшка прийшов церовні нашу на себе продавати". І сам почав молитву і початок ради благословив, а батюшки й до стола не пустив.

Сотворили в кутику стояти і сьміло независимо почав бесувати. „Грошнї треба, каже, товариші і брати, щоб для мене церкву купувати. Складайте долиці, а як церкву виплатимо то мене батюшкою виберете, а я хоч не вмію читати-писати, то для вас я можу работушкувати. Давайте по сотнї, давайте по тисячі, то й я сам пятку по сотї положу!"

Піднесли ся в гору независимі голови і загули велегласно: „Слава! Наш предсєда най жиє! А ґроші в ній не пожалуємо".

Підніс ся поважно независимий підстарший, тай сьміло гукнув: „Я тисячку на стіл сипну. Але лиш се сказав і вже до кишенї за грішми рукою сягнув, як його друга половина, супруга всевесна, всевесною ровою запечатала всевесну губу так всесильно, що аж гук навкруг пійшов. Пропала одна тисячка, застогнав предсєда.

Підніс ся з ряду другий товариш, присяжний громадї і возоли гласом велїм: „Я дам дві тисячі. Не маю, а даю. Я бо все знаю, все що було і що не було, що було і що не буде і позичу дві тисячі, а дам".

Зареготались независимцї, а предсєдаї аж піна на вуси виступила і з грудий видобув ся слабий стон. Пропало дві тисячі і вернене ся!

Знов посоловіли рогатинські кацапські капуни, аж на щасте надув ся і натягнув один брат з Рогатина і крикнув грімким гласом: „Я пять тисяч дам, слово чести, що дам".

Знов засьвітились радостию очи зібраних, а предсєда аж облизав ся і поцїлував бесїдника в саму кляпу. Але з другим ся гамого задну поніс ся голос: „Та він пять центів и евара, а його тисячі полїзли і горівкою в черево".

Сїв безсильно предсєда і смертельний піт виступив на його лице.

Тодї на фронт виступив славний пресславний козарюка большевик і почав гаданти: „Брати товариші, лїдї независимцї, кум-панн і кулєґи! Кумове і старостове! Знайте ви всї що я большевик але кажу вам що божниці нам треба комуністичної большевицької, независимої, пролїтарської, най живе революція, червона большевицька фана! Умістимо в ній образ православного большевика Лєніна, а на правім боцї брата Троцкого, а на лївім мій образ великий і на червоно помалюваний. В божници будемо в суботу відправляти наукоєс, недїлю зробимо вічє, а в тиждень, в дни будні будемо ховати автомобілї і продавати газолїну. Я сам даю пятьсот долярів і девятдесять два центи, щоб наш сонце не вмирало. — Хотїв дальше говорити, але предсєда як почув солодке слово доляри, сейчас спитав солодко: „А кілько дамо?" Тут большевик-козарюка сапов гудути жолудка, катар легких і жолудка, нирок, мікура, паралїж, випадане волося. Лїчить всї жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ.
ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. КАУФМАН

111 East 7th Street, NEW YORK

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

ПОЗІР! ПОЗІР! ПОЗІР!
ДЖЕРЗИ СІТИ І ОКОЛИЦІ!
Американсько-Українська Орхестра в Джерзи Сіти, Н. Дж.
— устроює —

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ ПІКНІК В ПОНЕДІЛОК, 1. ВЕРЕСНЯ

(Labor Day)
в WASHINGTON GROVE PARK, Carlstadt, N. J.
Початок пікніку о год. 10. рано.
Музика Амер.-Української Орхестри.
ВСТУП 35 ЦНТ.

Родинцї! Се пораз перший товариство Американсько-Української Орхестри устроює того рода забаву, де будете мати нагоду переконатись, якого труду чемне того товариства доложило коло вишколеня ся в музиці. Се буде їх перший виступ, а Вам буде здавати ся, що то музикантів посїдають довголїтну практику. Тож нехай не бракне ані одного Українцї-українки на сїм пікніку, бо день той вільний від праці, то і буде досить часу порозмовляти ся.

Уряд Американсько-Української Орхестри запрошує всї місцеві товариства, братства і сестрицтва прибути на пікнік і дати поміч їм матеріяльну як і моральну для товариства, якого брак в Джерзи Сіти найбільше дасеь відчувати. — КОМІТЕТ. 101-2

Дорогою: Іхати з долини міста карою Grove, а в Hoboken пересїсти ся на Passaic кару. З горн міста брати Hudson кару і пересїсти ся в Hoboken на Passaic кару яка донесе Вас на місце. Егіе трен до Carlstadt, N. J. Їдучи Hudson Tube до Hoboken, пересїсти ся на Passaic кару.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ ДЖЕРЗИ СІТИ І ОКОЛИЦІ! ПОЗІР!
Товариство „Просьвіта" околиці Перемишля
— устроює —
УРЯДЖЕ
В СУБОТУ, 30. СЕРПНЯ 1919
в ARLINGTON HALL,
706 Grand Street, cor. Summit Ave., Jersey City, N. J.

ПЕРШИЙ ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ

Початок о годині 3-ій попол.
ВСТУП 35 ЦНТ.

На балї буде грати первородна музика тов. „Поморяни" з Ню Йорку. Буде почта зобови, бій (війна) конфетами, співи, смачні перекуски і добрі напитки. Добра обслуга і забава будуть ручити самі за себе. На сей бальзапрошує ся всї Українцїв з Джерзи Сіти і околиці. ПОЛЇДНИЙ ГАРДЕРОБ.
101-02 КОМІТЕТ.

ФАРМА НА ПРОДАЖ,

16 акрів, 2 корови, 1 кінь, 3 свинї, 100 курий, 1 баня велика, 2 стебельні, дім з 1 кімнат, 2 курники, 2 вози, 2 керичі, кузня, 40 яблінок, 2 керниці. Фарма засїяна. 20 мінут до фабрики пішки. Я роблю в фабрицї, заробляючи $7.00 на день. З причини смерти в родинї змушений продати. Листи висилати до: M. R.,
23 Franklin St., Seymour, Conn.

$18,000.000.00 ГВАРАНЦІЯ

за гроші висилані через нас до родин і до банків в ГАЛИЧИНІ.

100 МАРОК КОШТУЄ $7.00.

Ми є агентами Американської Почтової відділу заграничної висилки грошевої. 97—
TESLUK BROTHERS,
200 Broadway, New York City
або
TESLUK BROTHERS,
1106 O'Fallon St., St. Louis, Mo.

ЕКСТРА! ДАРОМ! ЕКСТРА!

Артистично виконені портрети найвичнїйших женщин в ріжних займаючих позах, також оченьпс секретної книжки, містячої 500 образків мущин і женщин в дуже займаючих і наукових позах, також каталоґ легких до виконаня штук магічних і много-цїнних і Вам незнаних новостий. Читателю не зволікай, але пиши сейчас, залучаючи 1 цнт. на пересилку. 151—
M. & J. BIASECKA,
301 E. 10th St., New York, N. Y.

КОЖИ ВІ НЕ МАЛИ УСПІХУ В ПРИВЕРНЕНЇ ЗДОРОВЯ

ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ

з кождою хронічною, нервовою або скомплікованою недугою, котра виникає ослаблює усуне сейчасовою порою до здоровля стоїть для Вас отворена. Моєю методою є лїчити жерело недуги і в сей спосіб дати висліди спричиняючи постійне поліпшене в терпінях і в лїченю.

Нечиста кров, Недуги скірні, Недуги нирок, Недомагання міхура, Простатіїс, Недуги жолудка.

Руптура і Гемороїди лїчені з добрим успіхом без операції, Ревматизм, Біль серця, Нервове обезсилене, Біль і Біль голови.

Нервове почуте обезсилене, Нервове лихе травлене, Нервове вичерпане, Болї в хребті, Рани в устах і на язику.

Нечиста кров і недуги скірні лїчені з добрим успіхом.—Модні встрикування і Серум.

Всї другі недуги які є висліди тих терпінь.

Спеціяліста висше 25 лїт.

Порада даром.

Мої цїни є умірковані.

Dr. WILLMARTH, спеціяліст,

128 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

Години урядові: від 10. рано до 8. веч. З ВИЇМКОМ ЧЕТВЕРГІВ, КОЛИ ОФІС БУДЕ ЗАЧИНЕНИЙ ЦЛИЙ ДЕНЬ. В неділї і сьвята від 10. до 3. пополудни.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ

ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман,

який лїчить успішно хороби жолудка, легких, серця, утроби і нирок, ревматизм і всї недуги крови і скірні вилїчить в як найкоротшім часї так, що не требуєте переривати своєї роботи.

Його офіс має нову машинерію до бадання і лїченя недуги. Він також уживає X-RAY машини, яка є необхідна для лїкаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати ся чи можна вилїчити чи ні, позаяк вилїчимої недуги він не берсь лїчити. 106—

Dr. WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 2. попол. Голосіть ся особисто, бо почтою не лїчу. Можете говорити по українськи.

Др. КАУФМАН

ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї. Прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пішле ся на Вашій недузї, чи Вам лїчене що помогає.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ ВСЇ ОТСЇ НЕДУГИ: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лїчить новою машиною приміняючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломанє костий, болї головы, завороти, болї серця, ноги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, мікура, паралїж, випадане волося. Лїчить всї жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ.
ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. КАУФМАН

111 East 7th Street, NEW YORK

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

з Detroit, Mich.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені та втратилисьте надію, то зголостіть ся і віддайтесь безплатним оглядинам; переконайте ся що я можу для Вас зробити. Я маю 17-лїтну практику медичну і операційну в лїченю ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН, а Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приміню для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Колиб після моєї опінії я не міг би Вам помочи, то я не хочу Ваших гроший. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, поразьте ся мене ще нинї.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ, АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ НЕДУГАМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, УТРОБИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛЇ В КРИЖАХ І СУСТАВАХ, УТРАТИ АПЕТИТУ, БОЛЇ ГОЛОВИ, ЗАПІР, ЗАВОРОТИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ МЕНЕ.

НЕ ВИТРАЧУЙТЕ ВЖЕ БІЛЬШЕ ЧАСУ НІ ГРОШИЙ.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали поміч, коли другі методи зарели.

Остаточний як у мущин так і женщин уникнено через скоре і ковстане застосоване наукових метод.

Мої цїни за лїченє є дуже умірковані! Не більші тих, які Ви можете і хочете заплатити за поміч і користь яку я Вам уділю.

ПАМЯТАЙТЕ. Порада і ОГЛЯДИНИ даром. Зволїнане, недогляд і невластиве лїченє є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного спеціяліста.

Години приймут: В неділї і сьвята від 9. до 4. попол. від 10-ої до 2-ої в пол.
Від 6 до 8 вечер.

Dr. RUSSELL,
176 E. Jefferson Ave., одні двері на схід від Вудвард, DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЄКТРИКОЮ
117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невралгію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запалене легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, їдіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — Лїченє $1.00.

За професійну обслугу числить низькі цїни.
Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

КОЛИ ЧОЛОВІК Є ХОРИЙ

ТО ПЕРШОЮ РІЧИЮ, ЯКУ ВІН ХОЧЕ ЗНАТИ є „ДЕ ЗНАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".

Коли звернете свої кроки впрост до заведеня Др. Кафмана, 607 Маркет Стрїт, Філядельфія, то знайдете практичних спеціялїстів за якими шукаєлисьте без страти часу і гроша на инших лїкарів.

Коли його відвідаєте то зауважите, що лїкар є дуже обережний в виданю вашої слабости; то є, що що він зробить дуже докладно нашо Ви хорі. Його заведенє є заосмотрене в модні і докладні апарати, так що коли потреба аналїзи крови, сечі і аналїзи мочи, оглянене лучами X-рей, або що иншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслїдів докладного розслїдженя недуги мущин, немає ніякої помилки.

Лїкар скаже Вам яка є уміркована цїна за лїченє. Жадея чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на поміч лїкаря, наколи може сплачувати йому належитість тижнево або місячно, як може, а його оплата задля великої практики є так низька, що задля хорий не повинен обовязати ся для його. 21-33

Його Інституція має кождий найновійший апарат до оглядини хорих: Ґлетів, Ґальванїк, Дарадїк і Ґай Фріквенсї Електрісіту; Озоне Інґалятоpіом, Електрік Оскілятоpс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАКИ МОЧОВІ

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

Dr. GAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Годині: від 8. рано до 6. вечер; в неділї від 10. рано до 1. попол.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одиноко спеціяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішніший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий усе своє знанє і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.
614 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.
Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділі від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ
ребуток в
в 24 ГОДИНАХ
Кожда вачка має напись з „Уникайте відробів"

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКНИЧУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧить з ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ НІС, ГОРЛО, УШІ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. СОЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШЕТЬ ЛИСТ І ОПИШТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ. 59—

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
827 E. 17th Street, New York, N. Y.
Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-той рано до 2-ої пополудни.
Телефон: Stuyvesant 4498.

КРАСА ВРОДА МОЛОДІСТЬ!

Се є правда, що Ви можете виглядати о 20 літ молодші як Ви дійсно є. Недокладности і ненарвальности Ва шого лиця, носа і уший можуть бути справлені без болю і без втрати часу. Женщини і мущини най прийдуть або пишуть по книжочку, яка описує все в подробицях. На книжочку треба післати 10 центів. Також ліку з успіхом хорих мущин і женщин з якоїнебудь недуги. 25-ліпша практика. Офісові години: від 9-ої рано до 7-ої вечер кождого дня; в неділі до 4-ої пополудни. Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York, N. Y. 4n42

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

Фарма 50 акрова, гориста, 2 милі від міста, стайня господарські приміщ. ніж, корова і кури, салок на фарш, дім сплатив ся. Ціна $1.200, $700 готівки а $500 на сплати.

47 акрова фарма, рівна, садок коло хати, шкілка яблунок, забудівля, 7 коров, 40 акрів орного поля, 7 ліса, спродасть ся скоро за $1.500.

Двіста три акрів, в стейті Ню Джерзи, 1 година і 45 мінут їзди з Ню Йорку на лінії колійовій Лакавана. Дім з 9 покоями, ріка перед домом, малий сад з рибами, 1½ акр. сад і орне поле. Всі будинки в добрім стані, машини рільничі майже нові, мотор газолінові. Будинки зі збіжем, поле з засіяним, 4 коні, 14 штук худоби, безрогих. Дохід з молока $250 на місяць. Ціна $7.500; $5.500 зараз а решта на сплати.

Друга фарма 105 акрів; 15 акрів ліса, 10 акрів сінокосу, 5 акрів пасовиско, 75 акрів орної землі. Дім на 8 покоїв, дві великі стайні, новий будинок на автомобіль, новий курник на курчата з другий на кури. Два коні, одна корова, 500 курей. Всі машини і мотор газолиновий. Зі всім збіжем і засівом. Ціна $5.500; $3.500 готівки а решта на сплати.

50 акрова фарма яринова в стейті Ню Джерзи, 39 миль з Ню Йорку, з чого 10 акрів доброго, грубого ліса і пасовиска, ріка перепливає попри фарму, 2 сади, один старий, 48 дерев овочевих і молодий 50 дерев, 39 акрів обсаджених і обсіяних, 9 акрів кукурудзи, 1½ акра солодкого кукурудзою, 5 акрів жита, 7 акрів вівса, 6½ акра барабольз, ½ акра солодких барабольз, 1 акер фасолі всіляного сорта, 1 акер капусти вчасної, 1 акер капусти пізної, 1½ акра волоскої капусти кучерявої „Савой", ½ акра паприки, 1 акер патер мелонс, муш мелонс, пумкінс, ½ акра хріну, ½ акра шпинатсу, 3 акри пізної моркви, 1½ акра буряків, ½ акра бруквы, ¼ акра огородовини. Дім новий, 5 кімнат, з доброю пивницею, стайня на 4 коні і 3 корови, курник на 1.000 кур, кошниця на кукурудзу і 1 тона кукурузи з тамтого року, кілька машин курників, хлів на 35 свиней, машинерія, 3 плуги (3 cultivators), soil cutter, 1-вал, 2 косярки, машина до копаня барабольз, сіварка, до саджени кукурузи, 3 вози, 2 повози, 2 боронки, заборі, сані, грабарка і всякка яка лише потрібна машинерія. Всьо повне, 3 добрі коні вартости $750, 1 корова, 1 ялинка 1½ річна, 6 свиней по $5.00 штука, 1 вага (scale), 100 курей молодих і старих, разом 20 каченок, крілі, всіляка упряж і много дрібних річий. Сіно в стайни і шопі, має бути засіяне до 8 жовтня. Фарма 2½ міста Jamesburg, N. J. (3.300 мешканців) 2 милі, а фарми близько до 4-ох стаций зелізничих. Penn. R. R. є найблизша стацією, 10-12 мінут їзду, всьо можна добре продати в місті, 9 миль до Перт Амбой, 8½ до Ню Брунсвік. Тикет коштує з Ню Йорку $1.35. Ціна $6.500, готівки потрібно до $3.000, решта на пару літ на сплату після умови. Властитель Українець. Ціна за голу фарму $4.500 — $2.000 вплати. Живий інвентар, машинерія і збіж з поля варта около $3.500.

FARMA CO., O. H. Droege,
79 E. 7th St., New York, N. Y.

ЛІТЕРАТУРНА ТРУДНОЧСТЬ АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ

ЛІТЕРАТУРА.

Література — є це писаний або друкований твір людського розуму, головно такий твір, що відзначаєть ся піднесенем, енерґією, вірною гадкою, відповідним і чистим стилем та артистичною будовою. Належить вона до кругів висших штук, а занимає в собі гадку, яка дає силу, натхнене і піднесене, скорше ніж знане.

Ділити літературу треба на три окремі части. Першою з них є бесідництво, яке полягає на тім, щоби якусь річ передати успішно розумови других людий; другою є розмова, яка полягає на освнім обговоренню самої теми; а третою є поезія, де представлена річ є вбрана в красні форми, і полягає на самій таки формі.

„Під літературою —каже Дін Стенлей — я розумію ті великі твори, які стоять висше від професіональних і звичайних, а котрі занимають в собі думку цілого народу, а то й цілого віку".

Література є зеркалом цілого житя народу. Вона є сьвідком при розвязці великого питаня, в якій степені даний нарід є розвинений. Після літератури такеуєть ся висшість народу над народом і після неї осуджуємо, о скільки висше стоять нинішні поколіня від своїх предків; о скільки висше або низше стоїть теперішність від минувшини. (В.)

Марко Скритий.

ОСВОБОДИЛИСЬ...

Люди приходять і відходять,
а житє пливе дальше своїм русом, наче бистра ріка по гірських заломах, забираючи з собою всьо, що не всилі ставити їй опору, та несе його до спокійного моря і там ховає на дно вічности...

Так і житє ломить людий безсильних, хорих, немічних, і кидає їх у вічність безконечну.

Тож бережись упадку і ратуй себе від смерти усіми способами, хочби й незакониими. Тебе не сьміє вязати закон. Твоє право є кріпше ніж сила закона.

Ти мусиш любити житє. А житє мусить бути вільним; инакше воно не є житєм. Пробути двайцять літ в тюрмі і там померти — се значить, що смерть наступила вже двайцять літ тому. Бо ти, мій друже, не зазнав волі, отже і не жив.

Ворогом житя є всьо, що стає на перешкоді йому. А житє є так сильним, що свого воно мусить усунути й обезсилити.

На днях преса подала такі два факти, яким — з огляду на волю житя — годить ся приглянутись близше і розібрати:

(1) Двоє людий любились, побрались, а відтак обставини посприяли в той спосіб, що вони не обоє, або одно з них, почали ненавидіти себе. І щоби не мучитись взаїмно, щоб укоротити свої терпіня — муж відобрав житє жінці і собі, бо дальше жити їм обоїм було вже видно, годі...

(2) Люблились ще з дитячих літ, звінчали ся обоє, присягли собі любов взаїмну, але пізнійше переконали ся, що взаїмної любови у їх серцях нема. Любов у них є, лиш не взаїмна. Ті вони зокрема плекають для кого иншого..І розваживши всьо, добре, вони постановили розійтись...

Були в неволі і висвободились з неї.

Але як відмінними, способами висвободжались. Як відмінний є спосіб перший від другого. У першім розгорячене — у другім холоднокровність; там шал, а тут розвага; перших розпращав стріл — других здоровий розум; вкінци — там смерть, а тут житє! Ось дві відмінні розвязки одного питаня.

Ті перші житя не зазнали і більше не зазнають, а другим, що розійшлись, житє і щасте ще свитає...

— Поцо мучити себе, коли ні я, ні ти не маємо симпатії взаїмної для себе — так говорили ті, що розійшлись. — Коли у нас нема тих узлів, що вяжуть відносини родинні, коли в нас брак взаїмної любови, — то вже ніколи не буде нам житя ні щастя в одній хатині. Найкраще буде розійтись на ліво і на право та більше не сходитись разом.

І вони пішли окремо на нові шляхи з відновленою й вільною любовю в серці шукати дійсного житя...

Вони знайдуть його!

Марко Скритий.

ЖДИ, ЛЮБКО!

Очами бистрими я бачу
Біленьке личко Твоє,
Траву і дерева зелені,
А так лиш ми обоє...

Обоє... Чуєш? — Ми обоє
На лаючі усіли;
Про рай і щасте і кохане
Ми думали і мріли...

О рай і щасте і кохане
Молилось людий двоє...
— Жди, Любко, рай, щасте ще прийде,
Зміримось обоє...

Евген Жуковський.

ПОРАДИВ.

Зустрівась Макар з Макаром
Тай почали з мести
На всю шляхту ходачкою
Неблищі плести.

Макар зубами скрегоче,
Кулак затискає,
А Макро на ціле горло
Кроть-сот маму лає...

Ішов побіч мужиків
Большевик завзятий
Та спинив ся з цікавости
Діло розібрати.

— О, вибачайте, господа! —
Панок починає,
— Так ганьбити наших братів,
То не випадає...

Як почув Макар з Макром
Большевика раду,
Стягнули з панка штани
Та спинули ззаду...

Як вирвав ся панок з рук,
Довго оглядав ся,
А Макро із Макаром
Весело сьміяв ся.

Марко Скритий.

СТРАДАЄ ТВОЄ СЕРЦЕ...

(Присьвячуо для Юр.)

Твоє ніжне й молоде серце, повне колись горячої любови, страдає-плаче гірко нині. Найліпший друг многоналійний вже відійшов від Тебе; пійшов у инший сьвіт, там, де йому зброєнено і думать про рай і щасте на землі...

І з болем Ти згадуєш нині про всьо минуле... Повяли уже цьвіти, хоч добре й не розцвились були. Минуло всьо, — остались спомини важкі, лись думи чорні, слуха остались атмосфера, в котрій гнете щось душу...

Розпука!

А під обухом розпуки скиглить душа, болить, страдає Твоє серце...

Розпука!...

Лише не дуже Ти страхай ся розпуки тої. Вона, хвилева, і помине, як метеор небесний. Ти зажиєш знова житєм щасливим... Тобі будуть знова всі зорі усьміхатись, всі дерева клонитись. Твоя засмучена і бліда скрань знова зарожевіє і цьвіткою знова Ти пишати ся будеш...

Далеко гірша є розпука в мене. Вона гнетє мене вже не від нині. Печаль — се чарка, яку пю що днини, а сей глибокий жаль, що тут я виливаю, се одинокий лік, який зголити хочу зболілі рани мого серця...

Так, так!... Зранене в мене серце і болить сто разів гірше ніж у Тебе. Тяжкі біль ще помине, а мій... — тепер не можу ще сказати! Серце Твоє лише страдає, а в мене воно болить.

Пращай! Кріпи ся! А деколи, як в Тебе добра воля, то знечто і в мене згадай...

НОВЕ МУЗИЧНЕ ВИДАНЄ
ВЖЕ ВОСКРЕСЛА
УКРАЇНА

вибір 10-ти найкрасших українських народних пісень під нотами на соли з супроводом фортепяна. Упорядкував Мих. Зазуляк. Стороп 32, в гарній оправі.

ЦІНА $1.50.

Посередникам дяєсь опуст. Кождий співак і кождий кружок музичний повинен набути сю збірку.

Замовляти просить ся висилати до видавця: 98a—
A. SAWKA,
88 Grand St., Jersey City, N. J.

FIRST PUBLIC STATEMENT BY MR. JULIAN BATCHINSKY, HEAD OF THE UKRAINIAN MISSION TO THE UNITED STATES.

Ukraine, the second largest country in Europe in territory, the richest in natural resources and the fifth largest in population, was proclaimed a sovereign People's Republic on November 20, 1917.

Since that time she has endured severe trials. She was overrun not only by the Bolshevikii, but also by the German army, who overthrow the Ukrainian government and parliament, or Rada, and imposed the government of Hetman Skoropadsky.

Of Skoropadsky's government, bestered up by German bayonets, the Ukrainian people never could approve. The collapse of the German military forces in France gave the Ukrainian people the opportuity they had been waiting for. Their central political organization, the Ukrainian National Union, selected a Directorate to assume the functions of government. This Directorate issued a call to arms against the Hetmanshin. Hundreds of thousands rallied at the call. Skoropadsky and his government were overthrown. Kiev, the capital, was recovered and in a short time the Directorate controlled the entire country.

At the same time the Ukrainians from the former Austrian provinces of East Galicia and Northwest Bukovina, who number more than 4,000,000, proclaimed a West Ukraine Republic and declared for union with Great Ukraine.

Help could have been obtained from the Ukrainians of Galicia, but the Galicians were held fast in the struggle with the Polish and Roumanian invaders. For seven months the fight in Galicia continued; at the end of that time the Poles, supported by Haller's army, took all of East Galicia. Haller's army had been granted permission by the Entente only to fight the Russian Bolsheviki. Its fight against the Ukrainians was in defiance of the Entente decrees. The Roumanians occupied the whole of the Ukrainian part of Bukovina.

The West Ukrainians are fighting on three fronts: against the Polish invaders, in the West Ukraine, against the Roumanian invaders; in the east against the Russian Bolsheviki invaders.

The Directorate, or governing body of Ukraine, whose head is Simon Petlura, has sent diplomatic representatives to all of the great powers, including Great Britain, France and Italy. It is my privilege to head the mission to the United States. I am here to enlist the sympathy of the American people in the cause of Ukraine's struggle for independence and to seek the American Government's recognition of our republic.

We are confident we will achieve this object, because all we ask is justice and the right to self-determination. Ukraine seeks no territory which is not peopled by an indisputably Ukrainian majority. She desires only that republican governments she has set up by popular vote be recognized by the democracies of the world. And we have no doubt that the United States will be the first to recognize the justice of our claims.

ФОТОҐРАФІЇ з української манифестациї, які ставе в Скрентон, Па. вже готові. Хто бажа ужасть в подорожі, а хоче мати памятку, най зголосить ся на адресу: 101-03
M. BIEKSZA,
313 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

ОГОЛОШЕНЄ.

Подаєть ся до відома чесним Українцям Українцям міста

НЮАРК, Н. ДЖ. І ОКОЛИЦІ,

що я розпочав свою діяльність поребника (на разі спільно із словенським погребником), а теперішнє моє ім'я звучить 101-03

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
Mr. JOHN HURIJ and
Mr. GEORGE YACENKO, Assistant,
100 Belmont St., Newark, N. J.
Tel. Waverly 1636.

Тому просить ся ласкаво чесних Родимців Українців, щоби на будуче в випадках погребових удавали ся о обслугу до свого Родимця Українця, поперши його справу. Прошу не забути на клич „свій до свого".

До сеї пори в нашім місті Нюарку сповняли сю обслугу для нас Українців панове „брация Поляки", а від тепер буде обслугувати цілу Україну, що наші всі чесні Українці повинні се радо приняти до відома і підперти свого.

ГР. ЯЦЕНКО.

ФАРМИ В СТЕЙТІ НЮ ЙОРК.

Дуже добра земля, воздух добрий, здорове, гарне положенє. Пощо дальше жити на виголу капіталість. Купи собі добру фарму в будеш правдивим сам для себе, будеш жити спокійно і добробит. Маю много фарм до продажи, пишіть яку фарму хочете або відразу приїздайте до: 99-101
P. O. Box 150, Herkimer, N. Y.

ВИЙШЛА З ДРУКУ
І продає ся книжка під заг.
ПАНСЬКІ ЖАРТИ
Поема з часів панщини, написав Іван Франко.
Книжка дуже інтересна під сю пору. Читаючи сю книжку побачите вірний образ з житя нашого народа за часів панщини.
ЦІНА З ПЕРЕСИЛКОЮ 40 ЦТ.
Замовлення можна слати марками почтовими на адресу:
UKRAINSKA KNYHARNIA
im. T. Shewchenka.
168 E. 4th St., New York, N. Y.

В СПРАВІ ОГОЛОШЕНЬ І ФОТОҐРАФІЙ ҐРУП ТОВАРИСЬКИХ ДО КАЛЕНДАРЯ У. Н. СОЮЗА НА 1920 РІК.

Календар У. Н. Союза, який розходить ся у многих тисячах примірників, є найліпшим середником до оголошувань поміж американськими Українцями. Хто має який бізнес, а зважить йому на тім, аби про нього знало як найбільше людий, повинен дати своє оголошенє до календаря У. Н. Союза. Ціни є вельми приступні, зваживши, що наклад буде виносити 20.000 примірників. Ціна сторона, 34 кв. цалів, коштує 25.00 дол. Місце на окладинках та спеціяльні сторони дорозше, після умови. Пів сторони коштує 14 дол.; чверті сторони $7.00. Найменше оголошенє може обіймати осьму часть сторони і коштує 4.00 дол. Хто хотів би в своїм оголошенню помістити також і фотоґрафію, чи то свою чи свого бізнесу, мусить прислати з неї готову до друку кліші; коли ні, то поносить кошт виготовленя такої кліші з фотоґрафії, то значить, що його оголошенє буде о стільки дорозше коштувати, скільки винесе кошт виготовленя з фотоґрафії друкарської кліші.

Текст оголошень мусить находити ся в редакції по день 15 вересня б. р. Гроші за оголошення належить посилати рівночасно. Оголошення на кредит безуслівно не будуть друковати ся.

З гори зазначуєть ся, що всякі оголошення від фірм „лікарських", що то лічать листовно на сотки миль, відтак оголошення-покутних „банкирів" без урядової запороки, та всі такі оголошення, з яких на перший погляд пізнати, що вони є обчислені на ошуканство легковірних, не можуть бути поміщені в календарі У. Н. Союза.

Фотоґрафії братств і товариств. Відділи У. Н. Союза, а також кружки співацькі, театральні і т. п., котрі хотіли б, аби їх фотоґрафії були поміщені в календари на 1920 рік, зволять їх прислати на адресу „Свободи" найдальше по день 15. вересня б. р. Рівночасно просить ся прислати з фотоґрафією чек або моні-ордер, виписаний на імя „Свободи", на суму $6.00. Ті фотоґрафії ужиє ся на покриє коштів виготовленя з фотоґрафії друкарської кліші. Місце в календари безплатно.

Всі фотоґрафії мусять бути добре опаковані!

Всі письма належить адресувати:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ПАСАЙК, Н. ДЖ.

Товариство співацьке ім. Н. Лисенка в Пасайку, Н. Дж.
устроює комедійо-опера представлене з орхестрою

НАТАЛКА ПОЛТАВКА
В ПОНЕДІЛОК, 1. ВЕРЕСНЯ
(Labor Day)
в гали „Р. Організації",
159—4-та ул., Пасайк, Н. Дж.

ДІЕВІ ОСОБИ:
Наталка, українська дівчина.....
Горпина Терепелиха, її мати.....
Петро, любовник Наталки..В. Лазута
Микола, дальший свояк Терепелихи.....
.....Н. Олексенко
Тетерваковський, возьний, жених Наталки .....П. Войцїховський
Макогоненко, сільський виборний
.....Пеншин
Управ. хорів і режісер п. С. Цміхуз.
Музика п. П. Гуменюка з Ню Йорку.

Початок о годині 7.30 вечер.

О 3-ій годині БАЛЬ до 7.30, а по представленю баль до рана.

ВСТУП 50 ЦЛТ.

Просить ся всіх Українців і Українок міста Пасайку, Ню Йорку, Ню Джерзи і околиць, до численної участи в нашім представленю. 100-02

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ З НЮАРКУ І ОКОЛИЦІ, ПОЗІР!

„БАНДА" УКР. ТОВ. „ЗАПОРОЖЕ"
— устроює —
ПЕРШИЙ ВЕЛИЧАВИЙ ПІКНІК
В СУБОТУ, 30. СЕРПНЯ 1919
в FRAM GARDEN PARK,
16th Avenue and 18th Street,
Newark, N. J.

Початок о годині 5-ій пополудни.
ТІКЕТ 30 ЦЕНТІВ.

Дорогі Родимці! Під теперішну пору кождий Українець відчуває жаль і смуток за своїм рідним краєм. Але треба нам деколи той смуток забути. Тож просимо всіх Українців і Українок з міста Нюарку і околиці, численно прибути на наш пікник, а не пожалуєте. Ми є певні того, що кождий з Вас буде вдоволений, коли почує нашу музику, котра порадо перший буде грати прекрасні танці, між иншими й українські, котрі Ви найлучше любите. При тім буде уладжений первородний буфет зі смачними перекусками. — За добру забаву ручить

КОМІТЕТ.

ЗАМІТКА: Стріт кару можна брати Нюарк або Маркет, ті дві стріт кари стають коло самого порку.

ПОЗІР УКРАЇНЦІ!
Від десяток літ знана Вам фірма банкова
HENRY J. SCHNITZER STATE BANK
(Під контролею правительства держави Ню Йорк)
має честь повідомити, що такожно як давнійше, так і тепер:
Пересилає гроші,
Продає шифкарти,
Полагоджує другі справи, входячі в обсяг її заняття.
Пишіть по інформації, або приходіть на адресу:
HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,
141 Washington Street, New York City.

HELP WANTED FEMALE
ПОТРЕБА ЖЕНЩИН

ПОШУКУЮ ЖЕНЩИНИ, котра би хотіла заняти ся домашною роботою Цім безалітний. В справі платні прошу зголошувати ся до: JOHN TERRY 416—10th St., Moline, Ill. 101-07

ПОТРЕБА ЖЕНЩИНУ до догляду дітий у відвіях, около Ню Йорку. В справі платні порозумітись можна звертаючись листовно на адресу: D D., c/o "Svoboda", 83 Grand Street Jersey City, N. J. 100-02

ПОШУКУЮ ЖЕНЩИНИ, якаб за нялась домом і трома дітьми. Діти в віці від 3-ох до 9-ти літ. Зголоситись можна або з 8-ою годиною вечер до ELKO SOKOLUK, 626 E. 5th Street (5th ft. back) New York City. 96-01

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Коли так, прочитайте слідуюче письмо.

ТЕПЕР ВИЛІЧЕНИЙ
хоч думав, що дальше лічене є викинетим гроший і затрутим часу.

До Д-ра Гендона, 116 E. 14-та ул.

Я чув ся недужий більше як рік. Лічено мене богато лікарів на терпіня від нестравности і я не находив помочи. Я уважав, що дальше лічене є викинетим гроший і втратою часу. Я слухавсь, що Д-р Гендон переводить лічене поважних недуг. Я повірив в його досьвід і він поміг мені, як тут заявляю.

Від розглянуя мій хронічний стан недуги, а що тяжевзи лічено наступило у мене незадовгне поліпшенє. Що трох тижня я почув ся добре а всякі обіяти, які я уважав за невиможні, щезли. Я дрожа що заяву в користь д-ра Гендона, а для вигоди тих, котрі терпіять хронічні недуги, щоб вони пізнали ся де шукати властивої помочи. По тяжевзи лічено через д-ра Гендона, напишіть можуть особисто дорогу у стані недуги, завдяки лічено д-ра Гендона. Це важна довга. 96—

З правдивим поважанєм
THOMAS BROHAN.
May 22nd, 1919. 106 Grand St.,
Jersey City, N. J.

Оригінал повисшого письма й фотоґрафію можна бачити кождого часу в моїм офісі. Мисмо мною вилічені пацієнти з Ню Йорку, Брукляну, Ню Джерзи і околиць охотно заявляють за здоровя свої заяви з оснітними у мене результатами ліченя і моєї методи.

Коли терпите на якусь нову хоробу, пліковану або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціяліста прийдіть у мене безпровольно, а я зроблю для Вас те, що ми зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в Пітсбурґу будинку, і мене знають як осторожного, певного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісі і точне екзамінуванє уневить Вас, що я заверну Вас на дорогу яка веде до здоровя.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослаблене, кровні і сифрі недуги, мажучи Вам в очах, слабі памяти, слабі і клепні нерви, безсонність, болі в карку і кривах, ревматизм і безладність у вязах, слабість горла, молодуші і недомагання кишок, болі невразлівчі, горячку на язиці і запір, ТОДІ НАЙДАРІТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКРИПІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УНЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині. Не відкладайте.

Dr. HANNON
СПЕЦІЯЛІСТ
146 EAST 116th STREET
Напроти Tammany Hall, New York.
Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. 6 недель і неділі сьвята: від 10. до 2. в пополудни. лише.
Осібний пречкальний покій.

ПРОЧ З ВІЗКОЮ !!!

Ціла Америка стала суха, однак ми конечно потребуємо покріпити ся. Тож не журіть ся!, Ми виробляємо ЕКСТРАКТ, з якого Ви будете могли зробити здорові і смачні напитки. Ми ж ручимо, вдоволять кождого. На весіля, хрестини і гостину, можете зробити за малі гроші кілька галонів. Одна пляшка, з котрої Ви можете зробити 6 галонів, коштує лише $2.00. З пачки за одного доляра можете зробити два галони. Без сумніву, вплатить ся Вам спробувати а описуємо виробітки більше. Вишлїть Ваші гроші ще нині. 96-04
WALTER NOVELTY CO., Dept. 189.
7117 N. Paulina St., Chicago, Ill.

НОВА МАПА ГАЛИЧИНИ

Вже вийшла з друку нова мапа Галичини в українській мові. На ній є виразно намальовані всі міста, містечка, гори, ріки, зелізниці і села. Такої мапи не в Америці не було. ЦІНА ЛИШЕ 25 ЦЕНТ. (Приймаємо марки) Замовляйте зараз, бо наклад невеликий. 93—
PEOPLE'S SUPPLY CO., Dept. 1,
Sta. D., Box 41, New York, N. Y.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.
(Оголошень женитьби не приймаємо).

...Пошукую шваґра/ВАСИЛЯ ПАСТИЛЯК, родом зі села Ворочів, столиця Уни Медв. Унгвар. Перебував в Скенектон, Па. 12 літ тому назад. Хтобь ся їм знав або він сам, нехай зголосить ся на адресу: МАКСИМ ХРЕБОР, 185 Abel St., Akron, Ohio. 99-01

Пошукую свого стрийка МИХАЙЛА ЛЕНИЧ і шваґра ЮРКА ЛЕНИЧ з села Давнич горішний, повіт Турка, Галичина. Вони перебували в Ансонії, Конн. Хотять чути, що вони померли на інфлюенцу. Прошу дуже, хто-б що про них знав (про їх житє або смерть), нехай ласкаво напише на адресу: WASYL BORUTA, 282 Wood St., Duryea, Pa. 99-101

Пошукую мого сестрицяя, МИХАЙЛА ЛИТЕВИНА з села Коцурова, повіт Бібрка, Галичина. Мав вийхати до Америки перед війною. Колиб хто о нім знав або він сам, прошу зголосити ся на повищу адресу: MIQUEL CHMIL, Colonia Iraty, Parana, Brazil. 100-01

Пошукую свого вуйка ПАВЛА ЧОРНОГО, з села Миклашів, повіт Львів, Галичина. Має перебувати в Парана, Бразилія. Хтобь про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: JOHN SMITH, 804 College Avenue, Cleveland, O. 101

Пошукую свого сестрицяя, МАРІЯНА КОРЧИНСЬКОГО, з села Кошилівець, повіт Заліщики, Галичина. Хтобь про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: JULIAN MYTRUSZYNSKY, 359 Park St., Holyoke, Mass. 100-02

$10 нагороди, хто подасть адресу моєї жени Анни і двоїх дітий, Марія 3 роки, волосє обрізане коротко і Івась 8 місяців, на правій нозі висше колїна черний знак. Вона походить з Галичини, з села Боянець, пов. Жовква, дочка Івана Валинїка. Оставила мене 2-го липня с. р. Хтобь о ній знав, зволить зголосити ся на адресу: 101-03
W. STYZENKO,
Box 81, Westmoreland City, Pa.

Пошукую свого шваґра, ПЕТРА ЛЕНЬКА, з села Чарновиці, пов. Збараж, Галичина. Хтобь про него знав, або він сам, зволить в дуже важній справі зголосити ся до: ZACHAR PLASKON, 9 Grove St., Seymour, Conn. 100-01

Пошукую МАРІЮ ДРАНДЯКОВУ, з села Літинськи, повіт Ліско, Галичина. Є від її сестри листи з краю. Хтобь про неї знав, або вона сама, зволить зголосити ся до: MARIA BODNAR, 221 Center Street, Meriden, Conn. 100-03

Пошукую своєї жени МИЛЯНКИ РАК. Вона відійшла від мене з Новгеле з двома дітьми, 4-літною дитинкою Ганкою і 4-місячною дитинкою Марисею. Виїхала десь до Честер а звідтам мали поїхати до Філядельфії. Хтобь про них ся дізнав, нехай мене повідомить о місци їх побуту, а дістане $25 нагороди. Моя адреса: NICHOLAS RAK, 106 Willow Street, Jackson, Mich. 100-01

Пошукую ПАНЬКА НАКОНЕЧНОГО. Хтобь про него знав, або він сам, зволить про нього ся до: WILLIAM MALETICH, 1624 Eddy Street, San Francisco, Cal. 101-03

Пошукую мого брата дольку ЮЛІЮ ГЕВКО, з села Шильпак, повіт Збараж, Галичина. Перебував в Джерзи Сіти, Н. Дж. Хтобь про неї знав, або він сам, зволить зголосити ся до: JOHN HEWKO, 2714 Commercial St., Cleveland, O. 101-03

НА ПРОДАЖ ґросерия і бучерня серед цьвиних людий, бизнес добрий, 13 до 14 сот долярів тижневого бизнесу. Продаєсь з причини родинних. Голосить ся: HOFFMAN, 249 Washington St., Jersey City, N. J. 100-02

ДАРОМ! ЗОВСІМ ДАРОМ!
Даємо для кождого нову щойно видану гарну книжочку і катальоґ Січового Базару, хто пришле нам 5 адресів своїх знакомих і 5 ц. марками на пересилку. Адресуйте: 75-110
SICHOVY BAZAR,
31 East 7th St., New York, N. Y.

ДР. СПІЛЛТНГЕР

153 East 18th Street,

NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В недїлю від 9. до 11. рано, в вівторок і четвер від 9. рано до 8. вечер, в середу, пятницю і суботу офіс замкнений, а можна прийти лише за попереднім порозумінням з ... в доктором.

Сьогодня по денній працї.

Родимцї! Беріть ся до науки анґлїйського язика. Ви із власного вже досьвіду знаєте, що без него нї в Америцї анї в Канадї не можна гарно проживати. Наша школа дає Вам можливість незвичайно легко вивчити ся анґлїйского язика у себе дома. Ми ґварантуємо, що по скінченю курсу Ви будете свобідно говорити, читати і писати по анґлїйськи. Пробну лекцію і подрібні пояснення висилаємо за 10 цент., грішми або марками (канадїйскі також). Адресуйте:

First American Preparatory School,
DEP. 46, 525 W. 47th STREET,
NEW YORK, N. Y.

Dr. KOLER,

638 PENN Ave., PITTSBURGH, PA.
ЛІКАР
(говорить по українськи).

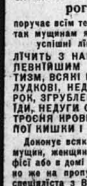
Dr. KOLER є одиноким лїкарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшави, має 28 лїт досьвіду у лїченю. Я лїчу ревматизм, пропукланку, гемороїди, шкрофули, недуги легких, серця, мозкуна, утроби, нирок, чашок, міхура, шкіри, як і всї недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєть при лїченю недуг крови. Гонорея ся особисто, почтою не лїчу. 105—

Години приняти: від 9. рано до 8. веч., в пятницї від 9. до 5. лише, в недїлї від 9. до 2.

МІЛЇОНИ ДОЛЯРІВ!

бувають платені за вартостені і нові винаходи. Може і Ваша ідея може бути для Вас вартісна? Пишіть а ми вишлемо Вам даром книжку, яка містить 400 пошукуваних винаходів. Кождий, хто інтересується винаходами, нехай пише сейчас до: 81—

AMERICAN EUROPEAN PATENT OFFICE, Inc., Dep. Sy. 256 Broadway, New York, N. Y.



ДО ХОРИХ ЛЮДИ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРҐ,
славний спеціяліст зі старого краю

поручає всїм терпячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лїкарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д. 105—

Докоюче всякі найтяжші операциї мущин, женщин і дїтий в своїм офісї або в домі пацієнтів, спеціяльно же на пропукланку, при помочи спеціяліста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG
334 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
NEW YORK CITY
Години офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечер.
Телефон: 1882 Stuyvesant

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

В двох повітах Ню Джерзи заборонено похорони в недїлї.

В повітах Юнїон і Ессекс, в стейтї Ню Джерзи, заборонено в недїлї хоронити трупи померших. Се зроблено з трох причин: перша— щоби робітники-гробарі могли мати однн день вільний в тижни; друга — щоби священикам не перешкоджувано у відправлюваню недїльних богослужень; і трета — щоби в той день, коли всї люди веселять ся і відпочивають, не викликати на них прикрого враженя похоронами. Одинокий вимок творять лише случаї, коли чоловік помре на таку недугу, яка є у великій степенї заразливою і труп не може стояти довше, як 24 години. — В згаданих двох повітах лежать отсї більші міста: Нюарк, Орендж, Елїзабет і Ровей.

І між редакторами є страйколоми.

Около 15 редакторів і репортерів часописи „Омаґа Бі", яка виходить в Омаґа, Небраска, повернули назад до працї, бо пять з їх товаришів перекинулись у страйколомів. Редактори домагали ся підвишки платнї о 35%, але через се, що знайшли ся між ними зрадники, підвишки не дістали.

К. Кирчів спродав свою торговлю.

Предсїдатель У. Н. Союза, Константин Кирчів, спродав вже свій склеп корінних товарів і масарню, які провадив у Джерзи Сїти під ч. 68 Ґрін Стрит через повних 25 лїт. Новими властителями дуже виробленої торговлї є два Українцї, брати Юрій і Онуфрій Козачуки.

Опінія про Карнеґія.

Репортер одної нюйорської ґазети завдав собі трохи труду і цїлий день говорив з ріжними людьми про покійного Андрія Карнеґі, великого американського богача-мілїонера, котрий оставив по собі понад 500,000.000 долярів маєтку. Ріжні люди ріжно висказували ся про Карнеґія. Інтересовані люди були всї робітниками.

Одні казали, що Карнеґі був добрим чоловіком, другі казали, що він був можальним чоловіком; знова треті і четверті казали, що чесний чоловік нїколи не може бути богатим, що Карнеґі був рабівником, бо брав гроші від бідних, а давав богачам. Він закладав бібліотеки, з яких користають лише богаті, а бідні не можуть, бо не мають часу. Бібліотеки отворені в день, коли бідний люд працює, а вечером, вже о 9-тій годинї, коли робітник має трохи часу, бібліотеки вже замкнені. Впрочім, що в тих бібліотеках є читати: самі річи про богачів.

Коли репортер ґазети поспитав одного візника, що він думає про Карнеґія, сей, без оминяків відрізав йому: „Такі люди, як Карнеґі, Морґан, Ракефелер і инші не інтересують мене". Коли репортер поспитав його, як він задивляєть ся на жертволюбивість Карнеґія, сей робітник відповів: „Я знаю, що вони жертволюбиві, але памятайте, що як Ракефелер дасть якунебудь жертву, то зараз цїна нафти підскакує вгору...."

Ще инші инакше висказували ся про Карнеґія і инших мілїонерів: „Чесний чоловік нїколи не може бути богатим; богатим може бути лише той, що крадє; а хто крадє, той вже не є чесним". — „Мілїони долярів в одного чоловіка, се кров з мілїонів робітників".

Мала вартість польських марок.

Про те, що Польща не стоїть так сьвіло з фінансами і своїми богатствами, як сього бажали би собі Поляки, свідчить найкрасше факт, що вартість польських гроший спадає з дня на день все низше і низше. Ще недавно ми доносили, що правительство Злучених Держав оцїнило вимінну вартість польських марок після тарифи: 16 долярів за 100 польських марок. Нинї вже польські гроші спали так низько на вартости, що за 100 марок платять на нюйорській біржі щось трохи більше нїж 6 долярів. Біржа найкрасше знає, як курса держава стоїть фінансово й економічно. Не помагає Польщі і те, що вона загарбала тепер під себе богато українських, литовських і білоруських земель. А що буде тоді, як Польща стратить загарбані тепер землї і стане маленькою і бідною державою? Будьмо певні, що з нею тодї нїхто не стане числити ся.

СТАРОКРАЄВІ ВІСТИ.

Чому нема для всїх справедливости?

Українське Пресове Бюро у Відни пише:

Став ся такий факт: Поляки начали наступати на Литовцїв і загнали ся кілька миль глибоко на литовську область. Маленьке литовське війско не було всилї здержати напору перемагаючих польських сил і мусїло уступати. Тодї литовські представники зателеґрували до Парижа, до антантських представників, і запростували проти грабіжного походу польської армії на литовську землю. І антанта, тасама антанта, що замикає очи на кривди і насильства, яких допускають ся Поляки над українським народом, **вислала депешу до Варшави з приказом, що Поляки мусять зараз відійти на старі границї, бо колиб не хотїли сього зробити, антанта зараз виступить проти них і їх покаре.**

Чому антанта не стане також в нашій обороні? Як довго ще Поляки будуть грабити і вбивати наших людий? Як довго будуть ще палити наші села і кидати в огонь наших дїтий? — („Шлях").

Поляки страшнїйша вільна Україна нїж велика Росія.

Кореспондент варшавського „Пшеґльонду Вечорнего" повідомляє з Парижа, що перший польський міровий відпоручник, Роман Дмовскі, обстоює дальше при програмі великої Росії, бо він уважає її меньше небезпечною для Польщі нїж вільну Україну. — („Шлях").

Українсько-Італїйські торговельні взаємини.

„Дуже цїкаво ствердити, що Італія показує дуже велике зацїкавленє Україною і виразно змагає до того, щоби навязати з нею торговельні взаємини — пише парижський „Le Journal Industriel", з 10. липня 1919. — Бувший італїйський консуль у Маріополї дав звіт торговельній палатї в Медіоляні, з якого виходить, що Італія в заміну за свої фабричні вироби могла би діставати українські сирі продукти. У звязи з сим утворено при медіоляньскій палатї комісію з девятьох представників італїйських промислових кругів, щоби зорґанізувати імпортове й експортове товариство для України.

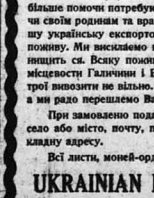
Плямистий тиф у східній Галичинї.

Зальцведельський „Шлях" доносить за польськими ґазетами, що східна Галичина навіщена тепер таким страшним плямистим тифом, якого не було від початку війни. У львівських шпиталях лежить кілька тисяч людий, хорих на тиф. Причиною недуги є голод наслїдком польських і румунських реквізицій.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

К. Ш., Френч Вілледж, Мо. — Липа називаєть ся по анґлїйськи linden (лінден).

І. М., Акрон, О. — Вашу допись ви повинні вислати до „Америки", а не до „Свободи".



БИТИ ГРОШІ
$10.00 НА ДЕНЬ

потрафить кождий, як качне виробляти ґерлянди. 91сп07

Повне поучене з образками вишле ся кождому, хто напише на поиншу адресу і залучить 25 цнт. почтовими марками.

GERDANETZ CO.,
208 E. 25th St., New York, N. Y.

ЧИ УКРАЇНЦЇ УСЕ МАЮТЬ БУТИ ПОСЛЇДНІ?

ЧЕХИ, ПОЛЯКИ, МОСКАЛЇ, ЖИДИ, СЕРБИ, ВІРМЕНИ і другі еміґранти в Америцї вислали уже мілїони пакунків з поживою для своїх родин в старім краю. Ні нам не дорогі наші родини так, як тамтих їх? Чи ми будемо здержувати свою помічі нашим рідним тому, що їх загорнув польський уряд? Не знаєте, що тому вони тим більше помочи потребують. Щоби обслужити усїх, що бажає помочи своїм роднам та вратувати їх від голоду, ми зорґанізували першу українську експортову компанїю і вислаємо до старого краю поживу. Ми вислаємо поживу, паковану так, що вона в дорозї не нищить ся. Всяку поживу і всяку скількість вислаємо до кождої місцевости Галичини і Буковини, з винятком муки пшеничної, котрої вивозити не вільно. Жадайте цїни і подайте скількість помини, а ми радо пересилемо Вам потрібні інформациї. 92вс—

При замовленю подавайте імя і прізвище того, кому посилаєте, село або місто, повіт, край чи ґубернію. Подайте свою докладну адресу.

Всї листи, моней-ордери і чеки висилайте на адресу:

UKRAINIAN EXPORT COOPERATIVE,
318 Broadway, Room 19, New York, N. Y.

ПОЗІР! УКРАЇНЦЇ З ВЕСТ ПУЛМАН, ПУЛМАН І БОРНСАЙД, ПОЗІР!

Заходом Укр. Драматичного Кружка з рамени Українського Клюбу з Вест Пулман

пораз перший в тій околицї буде відограна дуже гарна цїтка п. з.

НА ВІДПУСТ ДО КИЇВА

В НЕДЇЛЮ, 31. СЕРПНЯ 1919

в гали п. Й. Станцїка, 205 Іст 115-та ул., Кенсінґтон, Ілл.

Родимцї! Коли хочете собі пригадати про старі часи на Українї, та почути рідну пісню і рідну мову, як також налюбуватись краєм звичаєм, то приїдіть всї ви одни а чевно не пожалуєте нї гроша нї труду, бо Американський Кружок ручить за добру забаву. 99,101

ПЕРЕД І ПО ПРЕДСТАВЛЕНЮ БАЛЬ!

Початок точно о год. 7-ій вечером.
ВСТУП 75, 50 і 35 ЦЕНТІВ.

ПЕРШИЙ ВІДПУСТ

в першій в Америцї руській парохії в Шенандоа, Па.

НА ЛЕЙБОР ДЕЙ

Сей перший 7-дневний відпуст в Шенандоа, Па., жертвуємо Господу Богу за спасенє всего нашого дорогого Рускорського народа від лютих ворогів, на возсоєдиненє, згоду і любов як тут в Америцї, так і в краю в одну Божу сьвяту єдину велику родину, на спасенє наших душ і на славу Господа Бога, нашої матери Св. Грек. кат. Церкви і нашої дорогої вітчини ся. Руси-Україна. 94-103

Що дня почавши з дня 1-го серпня і в протягу 7 днїв будуть правити ся по три Служби Божі в Руській Греко-Катол. Церкві св. Арх. Михаїла, корнер Оак і 8о. Chestnut Street, Shenandoah, Pa. і Вечірни.

Длятого Церковний Комітет і всї члени парафії запрошуємо на ВІДПУСТ всїх доконічних Впр. і Всеч. ОО. Духовних, всї доконалчиї парафії, Братства, Сестрицтва, Товариства і весь наш дорогий руський народ.

З нами Бог!
Слава Ісусу Христу!
Церковний Комітет.

ПОЗІР ЕМБРІДЖ І ОКОЛИЦЯ!

Заходом Спів. Драм. Тов. „Боян", відограєть ся представленє

ПІМСТА ЗА КРИВДУ

опера-драма в 5. діях а 6. відслонах

В НЕДЇЛЮ, 31. СЕРПНЯ 1919

в гали церковній на 6-ій улици.

ДІЄВІ ОСОБИ

Петро Джера, старий панщизняк...
.....п. Кость Біжик
Марія, його жена.....п-на Анна Хомяк
Микола, їх син.....п. Гнат Бірців
Немидора, наймичка, потім жінка...
.....п-на Марія Хомяк
Любка, їх донька.....п-на Марія Хомяк
Іван, її чоловік.....п. Лесьо Кібзш
Чапаїха, хазяйка.....п-на Марія Пірич
Бжозовський, пан-дідич..п. М. Крись
Осавул .....п. Лесьо Кібзш
Осавулиха .....п. А. Ушган
Канун, товариш Миколи...п. М. Фук
Абраґам Мойсевич, наставник сахарень.....п. Михайло Цимбалюк
Ревека, його жена....п-на А. Хомяк
Яким, чоловік.....п. Іван Онуфрик
Свирид, чоловік .....п. Гриць Ушган
Тарас, чоловік .....п. Михайло Іжак
Борис, чоловік..п. Дмитро Рудакевич
Пилип, бурлака .....п. Іван Онуфрик
Посмітюх, бурлака.....п. Гриць Ушган
Мусїй, бурлака..п. Дмитро Рудакевич
Перепелиця, бурлака.....п. Мих. Іжак
Соломія, бурлачка, п-на Юстина Кміть
Пріська, бурлачка, п-на А. Ніжковська
Олена, бурлачка...п-на Марія Пірич
Маруся, дївчина...п-на Анна Палиця
Оксана, дївчина..п-на Г. Нагребельска
Осип, парубок.....п. Михайло Крись
Деман, парубок.....п. Кость Біжик
Йосифат Корчака, бурлака п. М. Фук
І. Музика.....п. Іван Колїнчак
II. Музика...п. Мартин Домарецький

Річ дїється на Українї за часів панщини.

Режисер п. Дмитро Добромиль.

Просить ся всїх Українцїв і Українок з Ембріджа і околицї на се гарне історичне представленє, понеже се представленє буде перший раз гране в Пітсбурґшині. 91-92

Початок точно о 7-ій годинї вечером.
Цїни місць: 75 і 50 центів.

ПОЗІР УКРАЇНЦЇ З РОД АЙЛЕНД, ПОЗІР!

Бр. св. Стефана, від. 181 У. Н. Союза устроює

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В ПОНЕДІЛОК, 1. ВЕРЕСНЯ
(Labor Day)

в Українськім Народнім Домі, Манзїз, Р. Ай.

Проте запрошуємо всїх Українцїв і Українок дооколичних на сей баль. На бали буде приграватн добірна музика, обслуга чемна, вдоволячна.

Початок бальо о 1-ій полудни.

За добру забаву ручить
101-02 КОМІТЕТ.

ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛІЧИТЬ СЯ

Коли Ви не могли доси бути вилїчені, то не знеохотьтесь, а прийдіть і підайте ся БЕЗПЛАТНОМУ баданю та дізнайте ся про мою опінію та пораду.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите на яку хронїчну, нервову, кровну, шкірну або скомплїковану недугу; або коли Вам долягає терпінє жолудка, нирок, міхура, то прийдіть на пораду ще нинї, щоби

НАЙТИ ПОМОЧ ТАМ, ДЕ МОЖНА Її НАЙТИ.

Дорогі дїти досьвіду в лїченю НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ і СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливлюють дїти Вам методичне Електро-Медичне Лїченє, яке дало поміч тїсячам коли инші методи завели, а затим много терпячих уратовало со від мук і небезпечних операцій. 148—

ПАМЯТАЙТЕ: Зволїкане, недогляд і невлаєтне лїченє є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все всестороннього спеціяліста.

Години офісові: 9. рано до 8. веч.

Dr. LEWIS

В недїлї від 10. до 2. попол.

749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ПРИ ПОВОРОТЇ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦЇ

нема лїпшого ремесла від автомобільового. Я є з краю довголїтний і добрий механік і шофер в Америцї. Хто вивчить ся в нашій школї, той стане добрим механіком і шофером. Будете вам вдячні по всї часи. Знаєте, що наша школа є одною з лїпших в Америцї. У нас є 8 машин з 1917 р. до вправи. Дїєві і вечірні курси. Можете заробити 25—35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і подрібно ся з нами. Офіс отворений і в недїлї. Записуйтесь до нашої школи. — L. Steranoff, інструктор і механік. 2-14

Для інформациї пам офіс отворений в недїлї до 12-ної год. в полудне.

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛЇЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 лїт. Не лїчимо нїчого иншого. Уживаємо найлїпших способів лїченя в сьвітї. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лїчить ся без операциї! болю. Ревматизм і всї недуги нервові і нервів, без огляду як старі і такі скоро лїчить ся при мешканю найменьших видатках. 104—

І подумайте над сим! Нї один долар заплатите, аж Ви лїстаєте вилїчені. — Години урядові: від 10. до 5. у вівтірки і суботи від 10. до 8. В недїлї від 10. до 1.

(Близько 75-тої улицї).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

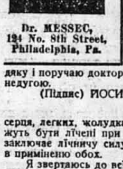
ЛЕКЛО В ХАТЇ!

ОБРАЗ З ЖИТЯ НАРОДА В ОДНІЙ ДІЇ

ЦІНА 15 центів.

Замовляє висилайте враз з грішми на адресу: SVOBODA, 83 GRAND ST. JERSEY CITY, N. J

НЕДУЖІ ЛЮДИ ЧИТАЙТЕ!



Dr. MESSEC,
124 Nc. 8th Street,
Philadelphia, Pa.

Коли Ви завелись в осягненю помочи і есьте знеохочені, то не тратьте надїї а зголостїть ся ще нинї по одну обійнїю і пораду даром.

Я перебував 20-лїтну повну успіхів практику в медицинї і лїченю хронїчних, нервових і зложених недуг особливо у мущин. Ви осягнете користь з моєї досьвіду, бо я вдоволюю Вами кождого разу як Ви прийдете.

ВДОВОЛЕНИЙ ПАЦІЄНТ ПИШЕ:

„Я висловлюю мою щиру подяку д-рови Мессексови за його успішне лїченє. Я втратив всю надію і в безнадїйній розпуцї хотїв відобрати собі житє. Др. Мессек по короткім лїченю привернув мені здоровлє в чудовий спосіб. Я тепер чую зовсїм добре і сильно і я тут зовсїм безінтересовано висловлюю мою подяку і поручаю доктора Мессека всїм родимцям, котрі є дотякені недугою. 91—9

(Підпис) ЙОСИФ ГАРЇСВСЬКИЙ, Moore St., Philadelphia, Pa.

НЕДУГИ ОРҐАНІВ:

серця, легких, жолудка, утроби, нирок як і нервів, скіри і крови, можуть бути лїчені при примїненю ЕЛЕКТРО-МЕДИЧНОЇ методи, яка заключає лїченучу силу так медичну як і електричну, поодинако або в примїненю обох.

Я звертаюсь до всїх людий терпячих на хронїчні або зложені недуги. Коли Ви є дїткнені недугою порадьтесь мене сейчас. Мене не зражує Ваш скептицизм анї троха; се говорять і другі мої пацієнти; однак я підіймаюсь найтяжших, зложеним довготревалим випадкам. Літа мого досьвіду в лїченю хронїчних, нервових і зложених недуг дають мені спромогу лїчити Вас наукованим електро-медичним способом, який дав поміч в случаях, де другі недописали. ПОРАДА ДАРОМ.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street, PHILADELPHIA, PA.

ГОДИНИ УРЯДОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер.

В недїлї від 10. рано до 1. попол. лише.

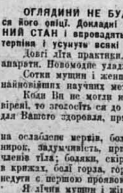
Недужі мущини і женщини

ПРИХОДЇТЬ ДО МЕНЕ!

З ЖКОЮБУДЬ ХРОНЇЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Її МОЖНА НАЙТИ

І вертайте правою дорогою до доброго здоровля.



PROFESSOR
Dr. Cooper
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В недїлї від 10. рано до 2 попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли відкаєте ся його опісї. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Ваш ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і вповадять Вас на добру дорогу до здоровля, знадають Вам терпіння і усунуть всякі недовкности.

Досьвід літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Возможне удосконаленє. Все тут ані найлїпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнуло операциї через поспішне застосованє найновійших научних метод.

Коли Ви не могли найти доси пізьти у Ваших терпіннях і чуєте сьвіреві, то зголостїть ся до МЕНЕ і зголошуйте ся які ущіки можно оглянути для Вашого здоровля, при примїненю найновійших метод у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нервів, болї в кривах, втрату памяти, бите серце, слабість нирок, задумчивість, пригнобленє, болї голови, дрожі, нервози, ослаблене членів тїла; болики, скірні висипки, катар, нече Вас горе, болї долучка і в кривах, голї горла, гострий запір, ревматичні болї, пранї? Сї як і другі недуги є шуміюю правдою, яка може нанести шкоду Вашому здоровлю.

Я лїчив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини уневажа. Все про мої спесіяльности і вдоволить Вас, бо я помочу Вам і скоро лїчу. Я лїчу саму причину недуги а її симптоми уступають скоро. Памятайте, що порада є дарма безплатна. — Приходїть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лїкарської. Зволїнє є небезпечне. 77-99—

Dr. COLNOUER Succ. to Dr. COOPER, 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.